Le Rempart

11ème annee No 20 | 18 octobre 1977 | 30

Congrès de la F. F. C. F.

M. Jean-Yves Desjardins conférencier à 'Carrefour 77'

C'est au collège St Clair le samedi 29 octobre de 9 h. à 5.00h qu'aura lieu le congrès régional de la F.F.C.F.. Tous les membres de la Fédération et leurs amies sont invités à participer aux ateliers suivants.

'Les médicaments sans ordonnance'. La personne ressource pour cet atelier est Mme W. S. iZatlokalgarlicki B Sc. phm, spécialiste des médicaments services educatifs santé et Bien-Etre Social.

M. Jean-Yves Desjardins, sexologue, professeur à l'université du Québec animera l'atelier sur la sexualité. Il présentera un diaporama sur la sexualité du couple entre 10 ans et 15 ans de mariage et un second diaporama sur la sexualité au troisième âge.

Mme Lucienne Bushnell, B Sc. (nutr) de Windsor, sera la personne ressource pour l'atelier sur la nutrition.

'Droit de la femme' sera le sujet traité dans le quatrième atelier. La personne ressource pour cet atelier sera Mtre John Taylor de Tilbury.

Les élections pour les postes de présidente et de vice-présidente du conseil exécutif national, auront lieu, lors du congrès.

Les frais d'inscription pour ce congrès sont de $5.00, comprenant le dîner. Les billets sont disponibles aux cinq sections de la région. Section St-Jérôme Windsor, Mme Jeanne Mongenais, section Jeanne-Mance Windsor, Mme Diane Serré, section Marguerite d'Youville Pain-Court, Mme Françoise Rivest, Ste Marguerite à St Joachim Mme Jeannette Lafrenière, Annonciation à Pointe aux Roches, Mme Bernadette Grenier.

55 Windsordois visitent leur ville jumelle Granby, Quebec

Une brillante idée a germé dernièrement au sein du groupe des 'Richelieu'. Pourquoi ne pas aller visiter notre ville-jumelle Granby. M. Roger Boivin, ancien président du club Richelieu contacte M. Paul Bondy, du Windsor Convention Bureau qui à son tour contacte le maire Bert Weeks de Windsor. Le voyage est organisé, sous le patronage de la ville de Windsor. Bien qu'ils soient au courant d'où originait l'idée de ce voyage les medium d'information anglais n'ont pas daigné le mentionner ni dans la presse ni sur les ondes.

Le 30 septembre 55 passagers prenaient l'avion à l'aéroport de Windsor via Granby, Québec. Etaient du voyage son honneur le maire Bert Weeks, trois échevins de la ville de Windsor, M. Mark MacGuigan, M. Dave Cook et M. Jun Heaven, commissaire industriel de Windsor. Un groupe imposant de 13 personnes représentaient le Club Richelieu. Des représentants de C.K.L. W. et C.B.E. étaient aussi du voyage.

La ville de Granby était grande ouverte aux citoyens de sa ville-jumelle, Windsor. La délégation de Windsor fut reçue par les organisateurs de l'Association des villes - jumelées, son honneur Louis O. Trépanier. Un cocktail fut offert en l'honneur des voyageurs au Castel de L'Estrie où ils ont logé durant leur séjour.

Un voyage en autobus fut organisé le lendemain, 1er octobre pour visiter le centre industriel. Ce centre industriel est spécial en ce sens qu'il groupe des industries venant de l'extérieur du Canada. Les autorités de Granby louent ces emplacements à des prix réduits, pour attirer des industries étrangères.

Sous la conduite d'un guide du département du tourism les délégués ont visité par autobus Waterloo et les alentours. Les Windsordois furent chaleureusement reçus au domicile de M. Jack Fanning.

C'était la semaine gastronomique à Granby. La délégation Windsordois fut reçu au C.G.E.P. J.H. Leclerc à un souper gastronomique. 600 personnes étaient présentes. Au menu: cognac, offert par Hiram Walker, Canard du Lac Brane.

Jean-Luc Pépin, a pris la parole, lors, de ce souper et a souligné qu'il favorisait le jumelage des villes.

500 plants de roses furent offerts par le maire Bert Weeks à la ville de Granby.

Un spectacle folklorique a suivi le souper: Les Petits Chanteurs de Granby, et un groupe de danseurs folkloriques ont exécuté un programe bien intéressant et très agreable.

Une excursion au zoo et aux alentours fut organisée le lendemain Un goûter et une réception d'adieu a suivi. Le comité de reception des villes-jumelles a offert à chaque délégué des cadeaux, au nom des manufacturiers de la ville.

Il est question que le comté de Shefford et celui d'Essex soient jumelés.

Selon M. Roger Boivin ancien président du club Richelieu, 'Ce fut une expérience très agréable'.

Congrès de l'A.C.F.O.

'Un nouveau départ'

Congrès de l'A.C.F.O. 'Un nouveau départ'. C'est au Centre Civique d'Essex qu'aura lieu le congrès régional de l'A.C.F.O. Le Vendredi 28 septembre à 20.00 h.

Mme Réjane Guay-Galbraith, animatrice de l'A.C.F.O. Pour la Région de Pénétanguishène, sera la conférencière invitée. Une discussion en groupes, suivra.

À L'Intérieur

Éditorial: Un nouveau départ pour l'A.C.F.O.	p. 2
Calendrier des évènements	p.5
Un nouveau mouvement naît dans le Sud-Ouest ontarien	p.3
Sur la scène provinciale et nationale	p.6
Nouvelles de nos écoles	p.8
Page Feminine	p.10
Télevision-Radio	p.13-14-15

Editorial

Un nouveau départ pour l'A.C.F.O.

Nous, francophones du sud-ouest, avons besoin d'un organisme qui peut 1) assurer une certaine coordination entre nos diverses associations, 2) rallier la population autour des questions les plus importantes, 3) s'occuper des questions qui n'intéressent aucune association en particulier, 4) faire le lien entre nous et la francophonie de toute la province, 5) parler en notre nom aux autres groupes culturels ainsi qu'aux corps gouvernementaux.

Or, comme nous l'avons dit dans notre dernier éditorial, un tel organisme existe: c'est le conseil régional de l'A.C.F.O.

On peut croire qu'il s'est acquitté plus ou moins bien de ses fonctions; on peut déplorer qu'il 'ait pas pu encore s'attirer un appui suffisant de la population; on peut constater qu'il n'est pas même assez bien connu d'un bon nombre de gens...

Mais il est là!...et à notre avis, c'est la meilleure structure disponible au moment pour atteindre les buts énumérés ci-haut.

Considérons...que le Conseil est quand même déja connu de plusieurs;...qu'il est lié à l'A.C.F.O. provinciale, qui, elle, est associée à l'Association des Francophones Hors-Québec, goupe qui a atteint l'oreille du premier ministre lui-même par son rapport 'Les Héritiers de Lord Durham';...qu'à cause de ce lien, il a accès à des subventions importantes;...qu'il possède un secrétariat permanent grâce à la collaboration du Club Alouette;... que la plupart des associations, peut-être même toutes, se disent prêtes à collaborer avec lui.

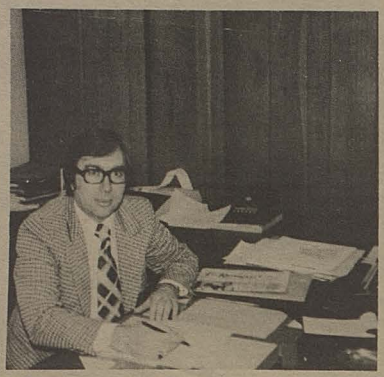
Par contre, il est vrai que le Conseil a été passablement inactif récemment et qu'il a besoin d'un nouveau souffle.

Or, l'occasion est là: le congrès régional de l'A.C.F.O. aura lieu au Centre Civic d'Essex, le vendredi, 28 octobre à 20.00 h.

Nous souhaitons que la population en fera un nouveau départ pour le conseil régional, qu'elle se rendra nombreuse au congrès (on ne nous demande que d'y consacrer une soirée), et qu'un nombre suffisant de gens, même ceux qui ont déjà beaucoup de responsabilités, se diront prêts à siéger au Conseil et à relever le défi d'en faire l'instrument efficace qu'il nous faut!

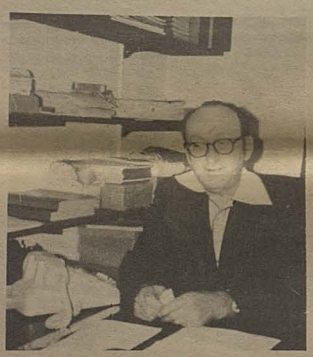
Jean Mongenais

On parle d'eux



M. Alvery 'Bill' Ferguson, président du Centre de la Main d'Oeuvre et de la Commission de l'Assurance Chômage.

M. Alvery Ferguson a été nommé président du Centre de la Main d'Oeuvre et de la Commission de l'Assurance Chômage il y a une couple de mois. M. Ferguson est natif de Sheila, Nouveau Brunswick. Il a poursuivi ses études à l'Université de Moncton. Il est bacheller en Commerce. Il travaille pour le Centre de la Main d'Oeuvre depuis 1967 soit 3½ ans à Bathurst, 2 ans à Richibucto, 2 ans à Moncton, 2 ½ 2 ans directeur du Centre de la Main d'Oeuvre à Windsor.



M. Alpha Guignard nouveau gérant du Club Alouette.

M. Guignard prend la gérance du club dans une situation financière plutôt cutique.
Il est en train de réorganiser la location des salles et les prix de location. Il nous a conflé que le bar fonctionne assez bien.

Conseil des Astérix

La semaine dernière, les classes de français à l'école secondaire de Belle-Rivière ont élus leurs représentants au conseil des Astérix, association des étudiants francophones de l'école. Ils sont: Sandy Stropkovics, Patricia Rivest, Paulette Oriet, Lucille Girard, Léonie Moison, Lorraine Trépanier, Elaine Guilbeault, Michelle Bénéteau, Monique St. Pierre, Pierre Chauvin, Jeannine Levasseur, Francine Lebrun et Cécile Bénéteau. L'exécutif du conseil qui comprend Marie Cazabon, présidente, Richard Frappier, vice-président, Guylaine Grenier, secrétaire et Rachelle Tremblay, trésorière, avait été élu en juin dernier.

Exécutif de l'A.P.I. Georges-Vanier

L'exécutif suivant de l'A.P.I. Georges P. Vanier est entré en fonction au début de l'année scolaire.
Président: M. Jean Mongenais, secrétaire: Mme Carol Bellavance, trésorière: Mme Gilberte Authier, 1e v. présidente: Mme Pauline Côté, 2e v. présidente: Mme Fernande Noël.
Conseillers: Mme Georgette Gelinas, Mme Raymonde Godin, Mme Yolande Latreille, Mme Doris Duguay, Mme Yolande Duguay, Mme Guiseppa Pype, Mme Diane Desrosiers, Mme Rolande Lehoux, Mme Gerene Barrette, M Eugène Grondin, Mme Marie Renaud, Mme Anna Duguay, Mme Claudette Pignal.
Aumonier: Père Jacques Carron.

Comité exécutif du Richelieu

Président: Docteur Paul Quenneville, vice-président: Paul-Emile Letarte, secrétaire: Claude Hurtubise, trésorier: Donald Paris.

Diplômés de l'Université de Windsor

Parmi les diplômés de l'Université de Windsor on remarque les noms des Canadiens-Français suivant: BA Faculté des Arts: Juliette Marie Denise Trudelle, Jacques Kenny de Windsor, Gaetan Denis Lévesque, Tilbury, Denise Gisèle Roy de Pain Court. BA Faculté des Sciences Sociales: Marc Jérôme Baillargeon, Tecumseh, Agnès Claire Mailloux, Pointe aux Roches, Marie-Ann Rose Quinn, Tecumseh.

Délégués de l'A.P.I. au congrès provincial à Ottawa

Lise Bisnaire, Raymonde Bisnaire, Bobert Bisnaire, Aline Blais, Lise Brûlé, Marie Cazabon, André Comeau, Richard Cousineau, Marthe Cybrelski, Carmen Cyrenne, A.B. Ferguson, Georgette gelinas, Denise Guilbert, Claudette Hartubise, Cécile Martins, Renée Parent, Claudette Pignal, Monique Pomerleau, Marguerite Renaud, Rose Serré.

Comité exécutif de l'Union Culturelle des Franco-Ontariennes.
Amherstburg: Présidente: Mme Céline Delisle, vice-présidente: Mme Thérèse Donaldson, secrétaire-trésoirière: Mme Denise Lajoie, directrices: Mme Danielle Desbiens et Mme Rose Ross.
McGregor: Présidente: Mme Nicole Deschesnes, vice-présidente: Gaétane Fortin, secrétaire: Mlle Céline Lavoie, trésorière: Mlle Céline Lavoie, directrices: Léa Lapointe, Madeleine Savard et Mme Ghislaine Portelance.

Le Rempart

Enregistré comme courrier deuxième classe. Permis 02903.

Le Rempart est publié par les Publications des Grands Lacs Inc. 2418 Ave Central Windsor Ont. N8W 4J3. Téléphone: 948-9322.

Président: M. Jean Mongenais; rédactrice-gérante: Mme Lise Gagnon; Publiciste: Mme Hélène Bontront.

Abonnements

Au Canada, $5.00 par année
Au Etats-Unis, $7.50 par année
Ailleurs, $10.00 par année

Taylor et Delrue
Avocat
682-2631
30 rue Queen N. Tilbury

Epicerie Rivest
Essence et huile
Staples 687-2181

L.P. Roofing
-Couvertures plattes
-Bardeaux d'asphalte
-Revêtements aluminum
-Dalles à eau
-Réparations générales
728-1061

Gaston Therrien
GUS SUNOCO
Service de garage complet
Nous sommes heureux de pouvoir vous servir en français
3419 est Chemin Tecumseh
948-4091

Gérard P. Levesque
avocat
52 ouest rue Chatham suite 205 Windsor, Ont. 252-2323
1160 rue Lespérance, Tecumseh
735-9928
735-2517

Quincaillerie Pattenaude
7180 rue Tecumseh, Pointe-aux-Roches
cadeaux - cartes françaises
peinture - plomberie
798-3556

Comartin et Déziel
avocats
Belle-Riviere 728-2000
Windsor 258-6382

Nettoyeur à sec
Service de lessive de chemises
Réparations usuelles de vetements
(tout fait sur les lieux)
Colonial Cleaners
(au comptant, sans livraison)
7805 est, rue Wyandotte (près du ch. Lauzon)
948-7331
propriétaire. Maurice Marentette

Un nouveau mouvement naît dans le Sud-Ouest ontarien

C'est à Amherstburg, au début de l'année 1977, que s'ouvrait une section de l'Union culturelle des Franco-Ontariennes, sous l'instigation d'un groupe de dames dont Mme Céline Delisle. Mme Fernande Levesque, de Fauquier, Ont., présidente provinciale de l'U.C.F. Ontario d'est rendue à Amherstburg pour donner naissance officiellement à cette association.

C'est le premier groupement qui réunit les francophones d'Amherstburg.

Depuis une section s'est ouverte à McGregor, à Windsor et une autre est en formation à Rivière aux Canards. Dès que cette section sera mise sur pied, un comité régional sera formé qui se joindra aux autres régions: Cochrane-Hearst Prescott, Russuell-Stormont-Carlton, Sudbury-Nipissing, Témiscamingue-Timmins.

Quels sont les buts de cette association. Promouvoir l'épanouissement de la personnalité féminine, au sein du foyer et de la société, travailler au progrès religieux économique et technique de la femme et jeune fille, de tous les milieux, développer chez les membres, l'esprit d'entr'aide mutuelle.

Cette association existe dans d'autres provinces canadiennes. L'Union Culturelle offre à ses membres des cours: formation de chefs en collaboration avec Service Jeunesse et Loisirs, Ministère de l'Ontario. Des cours du soir pour adultes, cours d'économie domestique, offert par le Ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario, cours d'art ménagers (4H) pour jeunes filles, Section d'économie domestique du Ministère de l'Agriculture du Canada, Assurance groupe.

Les membres de U.C.F.O. participent à des expositions locales et régionales, l'Exposition du Canada Central, la Foire d'hiver, Ottawa, Salon de l'Agriculture à Montréal.

Les membres ont des représentantes sur divers comités locaux et régionaux, des Sociétés d'aide à l'enfance et des aveugles. Ils sont en communications avec la Commission.

La section de Windsor, tenait son assemblée mensuelle, jeudi dernier le 13 octobre. Une vingtaine de membres étaient présentes.

Le septième congrès provincial de l'U.C.F.O. s'est déroulé à Smooth-rock-Falls à la fin de septembre. Mme Céline Delisle présidente de la section d'Amherstburg y a assisté.

Démontrant leur créativité et leur sens culturel, les membres de l'Union culturelle des Franco-Ontariennes ont choisi un poème comme thème de leur congrès. Ce congrès a lieu tous les trois ans. Le thème était:

De létincelle jaillit
La lumière culturelle
La ruche se remplit
De fidèles abeilles

Mme Fernande Levesque présidente provinciale, a présidé les assises au cours desquelles il y a eu présentation des rapports de l'activité de chaque région et des résolutions ont été adoptées. Il a été fait état des talents et de la créativité des membres de même que de l'esprit de fraternité par lequel les membres s'aident mutuellement surtout à la faveur des groupes existant en milieux anglophones répartis partout dans la province.

L'Union culturelle des Franco-Ontariennes compte 2*683 membres regroupés en cinq régions.

M. Conrad Morin, de l'Institut provincial franco-ontarien, était l'invité à une des séances où il a donné un aperçu des cours de leadership et des ateliers de travail que cet organisme peut offrir aux membres de l'Union culturelle des Franco-Ontariennes. Les congressistes ont assisté aux messes durant ces jours, dont l'une a été célébrée par Mgr Roger Despatie, évêque de Hearst et concélébrée par plusieurs officiants dont l'aumônier provincial, le Père Blais, de North Bay. Il y a eu une soirée récréative donnée par les membres des diverses régions.

A la séance d'élection des membres d'un nouveau conseil exécutif provincial, Mlle Lucille Lafrance, de Crysler, a été élue présidente provinciale. Elle sera assistée de Mme Carmen Bélanger, de New Liskeard, à la vice-présidence. Mme Simone Laflèche, de Crysler est secrétaire et Mlle Georgette Dutrisac, de Rockland, est trésorière.

Pour un conseil individuel contactez
Denise St Onge
McGraw's
haute coiffure pour hommes — dames
21, rue Chatham.
Tél: 254-8201 254-1248
Heures d'ouverture
Lundi - Samedi
8.00 a.m. à 6.00 p.m.

L'A. C. F. O. provinciale à la recherche d'un directeur

L'Association canadienne-française de l'Ontario rececvait, lors de la dernière réunion de son Comité exécutif, la démission de deux de ses membres. Ces postes doivent être comblés le plus rapidement possible.

Le candidat: devrait être un Franco-Ontarien convaincu
Devrait avoir la 'couenne' dure
Devrait être prêt à jouer un rôle de chef dans la communauté
Devrait croire à l'impossible
Devrait savoir écouter
Devrait oser parler
Le défi: Participer à l'identification des besoins de l'Ontario français
Défendre la cause française en Ontario
Affronter les gouvernements et être prêt à aller jusqu'au bout
Représenter tous les Franco-Ontariens
Salaire: $0.00
Satisfaction de préparer un meilleur avenir pour les siens
Faire Parvenir Votre Curriculum Vitae Avant le 28 Octobre
Association canadienne-française de l'Ontario
204-260 rue Dalhousie
Ottawa, Ontario K1N 7E4

Imprimerie Lacasse
Técumseh Ontario
735-4121
'La seule imprimerie billingue dans le comté d'Essex'

JANISSE FRÈRES LIMITÉE
Entrepreneurs de Pompes Funebres
1139, rue Ouellette Windsor 253-5225

De passage à Toronto ... our par courrier ...
livres et disques français
Choix complet pour tous les goûts et tous les âges
Editions Champlain Ltée.
(416) 364-4345
82 rue Church,
Toronto
M5G-2 6 1

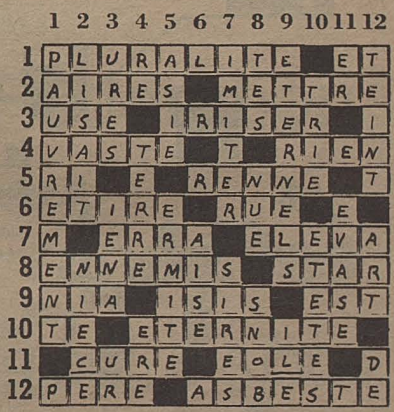
NATIONAL TRAVELLER HOTEL
675 Goyeau, Windsor
258-8411
Banquets, salon, salle à manger et chambres

Il en coûte de plus en plus cher pour remplacer les pertes que causent les incendies.
Soyez sûrs d'être bien assurés
Louis J. Bézaire
Assurance feu - vol - auto
responsabilité complète
253-5715

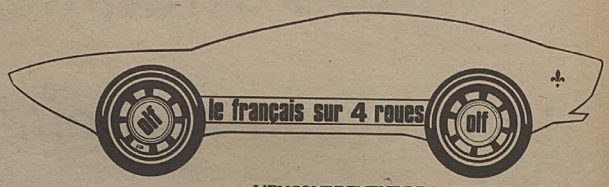
La Co-opérative de Pointe-aux-Roches

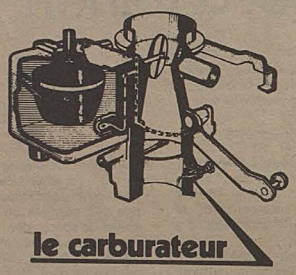
Marchand de:
- *fourage* *engrais*
- *grain* *quincaillerie*
- *accessories électriques*
- *pétrole (huile et essence)*

798-3011
RR. 1, Pointe-aux-Roches 798-3012

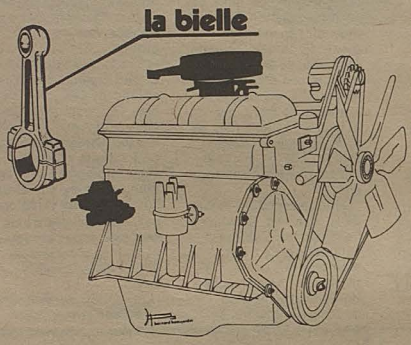


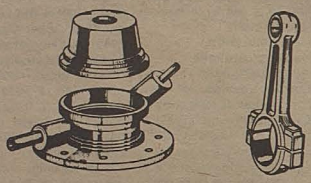
LE MOTEUR DE L'AUTOMOBILE

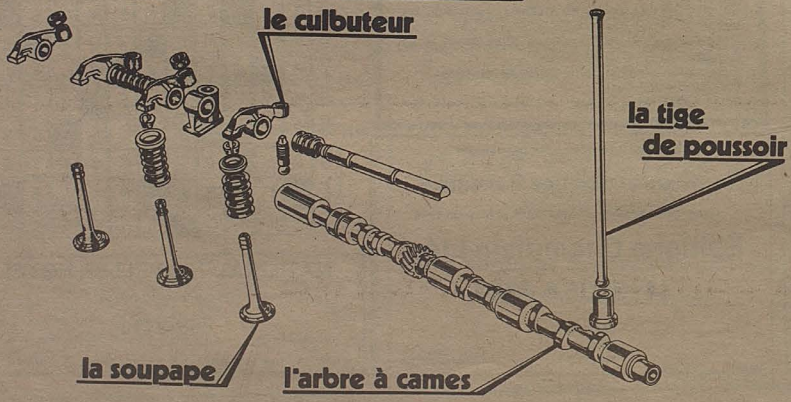


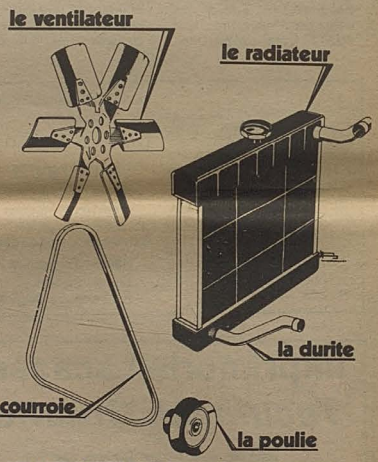


Cette série d'affiches illustrant la terminologie du moteur de l'automobile a été préparée pour l'OFFICE DE LA LANGUE FRANCAISE. Le choix des termes, extrait du VOCABULAIRE FRANCAIS-ANGLAIS DE L'AUTOMOBILE (fascicule 1- le moteur), a été fait par l'auteur Mlle Anne-Marie Baudoin, Agent culturel à l'Office de la langue française du Québec. La conception et l'exécution des illustrations sont l'oeuvre de M. Bernard Beaujardin, Graphiste à l'Office de la langue française du Québec.









L'EMCOMBREMENT DE LA CIRCULATION

Les grandes villes connaissent tous les ennuis de la circulation. Des milliers de voitures sillonnent leurs artères, engorgent leurs carrefours, en font, en général, de la vie urbaine un cauchemar de bruits, de mouvements et de dangers. Essayez donc de traverser en dehors des clous à Paris ou pendant le feu rouge de signalisation à New-York ou à Montréal! C'est ce qu'on appelle traffic en anglais. Le mot trafic existe en français. Intéressante histoire que celle du mot trafic. Venu de l'italien "traffico", qui voulait dire "commerce", il perdit deux lettres et métamorphosé en trafic il signifia "mouvement des trains", puis de tous véhicules. L'anglais "traffic" est d'origine française. Mais, de nos jous, alors que "traffic" veut dire à la fois "mouvement" des voitures et "densité" (mesure) et fréquence" de la circulation, trafic n'a plus en français que le deuxième sens: mesure et fréquence de la circulation et non le flot de la circulation. On ne peut donc parler d'un encombrement du trafic. Il faut dire encombrement de la circulation.

(tiré de la publication "Le mot du jour", éditée par l'Office de la langue française du Québec et préparée par Louis-Paul Béguin, linguiste).

UN AUTOMOBILISTE EXPERT ET BILINGUE

Voici la troisième partie de la série de mots du jour portant sur les mauvaises traductions. Troisième opération pénible, qui est de sortir le français de l'ornière où l'ont mis des pseudo-traducteurs qu'il me faut encore pourfendre. Dans un journal bilingue (ha!) je lis une annonce demandant ce qu'on appelle en anglais: claim ajuster. Le titre est suivi de "required", verbe qu'on trouve souvent en anglais et qui signifie "demandé". Evitons le passif, donnons à cet: "adjuster" son nom correct en français, et nous obtenons: On demande un expert en règlement de sinistres (ou expert d'assurance). Mais cela aurait été trop demander du traducteur qui n'a pas hésité à écrire: agent de réclamations requiert. Allez donc y comprendre quelque chose. Que ce "requiert" est dur à avaler. De plus, il continue ainsi: bilingue, avec voiture. Expérience requise, automobile. Donc le candidat doit avoir une voiture et s'avoir s'en servir? Non. Ce qu'il faut lire et qu'on devine est: "Possédant une voiture. Doit avoir l'expérience des règlements des sinistres automobile". Quant à être bilingue, espérons qu'il doit l'être plus que le traducteur de l'annonce.

(tiré de la publication "Le mot du jour", éditée par l'Office de la langue française du Québec et préparée par Louis-Paul Béguin, linguiste).

Cet espace est acheté par le Secrétariat d'Etat. Les textes qui s'y trouvent sont publiés dans les 14 journaux membres de l'Association de la presse francophone hors Québec, APFHQ.

St-CLAIR GRAIN & FEEDS
Provisions pour fermes
Pature
Tilbury Grain Staples

Chez Cormier
Epicerie
vente de viande au prix du gros
découpage avec casier loué
798-3028

SOLD National Trust
National Trust · Realtor
H. Keith Division
2685 Lauzon, Windsor, Ont.
RENALD (RON) PAQUIN
bureau: 948-7696 rés: 735-2552

Calendrier des Evènements

21 octobre: Dîner annuel des Anciens de l'Université d'Ottawa
Endroit: Essex Golf and Country Club, Chemin Matchette, Windsor
Heure: 18.30 h.
Invité d'honneur: Docteur Gilles Hurteau, BA 51, Doyen de la Faculté de Médecine.

21-22 octobre: Congrès du CEEE (conseil des enseignants de l'enfance exceptionnelle)
Endroit: Hôtel Président à Sudbury

22 octobre: Soirée de Retrouvailles
Endroit: Club de l'Alliance Française, 119 avenue Ouellette
Heure: 20.00h

22 octobre: Bal masqué. Soirée d'Halloween Parrainé par le Centre Culturel Canadien-Français de Chatham et la région.
Endroit: Salle St Philippe, Grande Pointe
Heure: 20.00h
Prix: $3.00
Le costume et le masque ne sont pas de rigueur.

23 octobre: Concert d'orgue - M. David Palmer
Endroit: Sacred Heart Church, rue Ottawa
Heure: 16.00h

25 octobre; Le Médecin Volant et Le Médecin malgré lui de Moliere, présenté par le Théatre Populaire du Québec.

Endroit; Auditorium Ambassador Centre Universitaire Université de Windsor.

Heure; 20.00 H.

Billets; $3.50 adultes $2.50 étudiants.
Les billets sont en vente à: L'Université de Windsor
La Caisse Populaire, Windsor,
Le Centre Culturel Tournesol

Nous nous faisons un plaisir de rendre service à nos lecteurs, en leur offrant la liste des spectacles, réunions, congrès.
Veuillez communiquer avec nous à notre bureau, pour annoncer tout évènement social. Les bureaux du Rempart sont ouverts tous les jours de la semaine de 12.00 à 17.00 h.p.m.

26 octobre: Assemblée U.C.F.O. McGregor
Endroit: Le Pavillon du Parc, McGregor
Heure: 19.30 h.

26 octobre: Souper Richelieu
Endroit: National Traveler Hôtel
Pour les membres et leurs invités

28 octobre Congrès de l'A.C.F.O.
Endroit: Centre Civique d'Essex

29 octobre: Congrés régional de la Fédération des Femmes Canadiennes-Françaises.

Endroit; St Clair College.

Heure: 9.00h à 4.00h p.m.
Inscription: $5.00, comprend le dîner.
Vous pouvez vous inscrire aux 5 sections de la région.

28-29 octobre: Congrès général annuel de la Fédération des A.P.I. de langue française
Endroit: Hôtel Carleton Towers-Quatre Saisons, à 150 rue Albert, Ottawa
Thème du congrès: 'Je suis fier(e) d'être Franco-ontarien(ne)'.
Célébration du 25 anniversaire de fondation de ce mouvement

29 octobre: Assemblée générale annuelle de la Caisse Populaire Windsor Limitée
Endroit: Centre Canadien Français, 2418 Central, Windsor
Heure: 19.00h
Un banquet précèdera l'assemblée à 17.30. Les billets à raison de $2.50 par personne, sont disponibles à la Caisse. Hâtez-vous, les billets sont limités à 300.

5 novembre: Radio-Canada présente en spectacle: **Julie Gagnon et Robert Potvin**
Endroit: Canterbury Inn, 1485 Chemin London, Sarnia
Heure: 20.00 h.
Billets: gratuits
Bureaux de Radio-Canada Windsor, 267 rue Pelissier M. Henri Desroches 542-7654, Sarnia

7 novembre: Assemblée U.C.F.O. Amherstburg
Endroit: sous-sol de l'église St Jean Baptiste Amherstburg
Heure: 19.30 h.

10 novembre: Assemblée U.C.F.O. Windsor
EndroitZ: Centre Canadien Français, 2418 Central, Windsor
Heure: 19.30 h.

11 novembre: Soirée des huîtres de l'Alliance Française
Endroit: Salons du Holiday Inn, 480 Riverside Ouest, Windsor.
Heure: 19.00h
Ensemble musical: 'Bill Richardson'.
Prix d'entrée: membres - $15.00
non-membres - $18.00
Maximum: 300 invités
Faites vos reservations avant le 5 novembre à l'Alliance Française de Windsor.
a.s. Mme Monique Leblanc
409 Boulevard Askin
Windsor, Ont. N9B 2X3
Téléphone: 258-2443 ou 254-2029

17-18-19 novembre: Congrès du CDEFO (conseil des directeurs des écoles franco-ontariennes)
Endroit: Ottawa
Thème: 'Supervision et évaluation'

26 novembre: Danse de la Ste-Catherine organisée par la Société St.-Jean Baptiste de Windsor.
Endroit: Donlon Hall, 257 rue Détroit, Windsor, Ontario.
Heure: 20.00h.
24.30 h goûter
Orchestre: Les Coureurs des Bois
Prix: $4.00 le billet

Cordiale invitation à tous les francophones de la région à assister au

Congrès Régional de la Fédération des Femmes Canadiennes Francaises

Au Collège St-Clair Windsor de 9.00h à 5.00h

le samedi 29 octobre

Ateliers

La femme et la nutrition
La femme et les médicaments sans ordonnance
Les droits de la femme
Le couple et la sexualite
Le troisième âge
Le couple entre 15 ans et 20 ans de mariage

personne-ressource:
Madame Lucienne Bushnell B. Sc. nutr.
Madame W. S. Zatlokal-Garlicki B. Sc. phm.
Mtre John Taylor Tilbury
Monsieur Jean-Yves Desjardins sexologue,

Inscription: $5.00 (dîner inclus)

Communiquer avec les présidentes de chaque section

Sur la scène provinciale et nationale

Un système autonome à la minorité francophone

TORONTO — En choisissant de réclamer du gouvernement Davis l'établissement d'institutions d'arts appliqués et de technologie de langue française, les participants à un symposium organisé à Toronto, au cours du week-end, par le Conseil consultatif des affaires franco-ontariennes, ont manifesté un ferme désir de donner à la minorité francophone son propre système d'éducation collégiale.

Une telle décision constitue, dans un certain sens, le triomphe de la thèse défendue par le secrétaire général de l'ACFO, M. Remi Beauregard, qui avait exorté l'assemblée à donner aux Franco-Ontariens les leviers de commande de leur éducation, en prolongeant au niveau collégial l'intégration réalisée au primaire et secondaire.

Ce symposium aura donc permis à quelque 200 spécialistes du secteur de l'éducation d'en arriver à un consensus général sur le fait que les Franco-Ontariens ne peuvent plus se contenter de collèges d'arts appliqués et de technologie bilingue, mais qu'il leur faut plutôt des institutions où la langue d'enseignement et la langue de l'administration sera le français.

Comme l'objectif de la rencontre était de définir une orientation quant au type d'institution collégiale que devrait se donner la minorité francophone, l'assemblée a procédé à l'adoption des quatre recommandations suivantes:

- Nous recommandons au gouvernement ontarien que la loi reconnaisse formellement le droit des Franco-Ontariens à une éducation en français dans le secteur des arts appliqués et de la technologie.
- Nous recommandons la création d'un conseil de régence francophone pour le secteur d'enseignement collégial d'expression française.
- Nous recommandons que soit établi un (ou plusieurs) bureau de gouverneurs de langue française pour gérer l'éducation collégiale des étudiants d'expression française.
- Nous recommandons que le (ou les) bureau de gouverneurs ainsi formé soit responsable de la mise sur pied de collèges de langue française destiné à une clientèle d'expression française.

Si l'on a choisi d'utiliser l'expression "collèges de langue française" et ajouter que ces institutions seront destinées à une clientèle "d'expression française", c'est surtout dans le but de bien faire comprendre au gouvernement que la langue de l'administration devra être le français, mais que les institutions en question seront ouvertes à toutes personnes pouvant s'exprimer en français, et non pas seulement aux Franco-Ontariens.

Sur le plan pratique, les participants à ce symposium de deux jours ont donc réclamé la création d'un vingt-troisième collège communautaire (il y en a déjà 22 en Ontario), qui pourra étendre ses services à la grandeur de la province, par le biais de campus satellites.

Ceci signifie également que le collège Algonquin pourrait être "soulagé" de ses divers programmes en langue française, si les gouverneurs d'un éventuel collège francophone décidaient de ne pas conclure de contrats de services avec l'institution de l'avenue Woodroffe et choisissaient, par exemple, de loger les 1,500 élèves francophones de ce collège dans un nouveau campus, quelque part dans la région d'Ottawa.

Bien sûr, il s'agit là d'un raisonnement purement théorique, mais comme plusieurs participants au symposium du CCAfO ont plus ou moins ouvertement affirmé que le collège Algonquin constituait un "véritable empire", il est donc plausible de croire que la création d'un secteur collégial francophone pourrait amener des transformations importantes au sein de l'institution que préside le Dr Laurent Isabelle.

Ce dernier avait certainement prévu la chose bien avant la fin de semaine, car il avait soumis à l'assistance un plan qui aurait permis d'étendre à la grandeur de la province les services offerts par le collège Algonquin. Son projet n'a cependant suscité que très peu d'enthousiasme. Il était évident dès vendredi que même l'idée d'un collège bilingue n'était pas très populaire, alors que dire d'un plan qui aurait donné à Algonquin l'exclusivité de l'enseignement collégial aux francophones?

Le président du Conseil consultatif des affaires franco-ontariennes, M. Omer Deslauriers, s'est engagé à sensibiliser le gouvernement aux "voeux" exprimés par l'assemblée, car il croit que les Franco-Ontariens doivent profiter de la crise constitutionnelle que traverse actuellement le pays pour obtenir la reconnaissance de leurs droits, afin que les services qui leurs sont accordés ne soient plus considérés comme des privilèges.

• Windsor
L'école française pourrait ouvrir ses portes dans un an

par France Pilon

OTTAWA — L'école secondaire française de Windsor pourrait ouvrir ses portes en septembre 1978, si les personnes impliquées dans la réalisation de ce projet si être ainsi complétée pour la rentrée scolaire au mois de septembre suivant, a souligné le président du CCLF de Windsor-Essex.

Ce dernier a par ailleurs, annoncé la formation d'un comité (CCLF) du Conseil scolaire de Windsor-Essex, M. Aurèle Bénéteau. Ce dernier répondait à l'argument invoqué par M. John Crondiman, de la firme d'architectes chargée de la construction de l'école, qui affirmait la semaine dernière qu'il n'était pas "réaliste" d'espérer voir l'école construite pour septembre 1978.

Selon ce dernier, il faut tenir compte des possibilités de grèves et des délais habituels dans la livraison des matériaux et prévoir ainsi un peu plus d'un an pour compléter la construction de l'établissement scolaire, soit en septembre 1979.

M. Bénéteau soutient cependant qu'il est possible, si le ministère de l'Education fait des pressions auprès de la firme d'architectes J.P. Thompson, du directeur de l'Education, M. Gérard Séguin et du directeur régional du ministère de l'Education, M. Pat Fleck, que l'école secondaire française accueille les quelque 760 étudiants en septembre prochain.

Le président du CCLF a d'ailleurs mentionné que le ministre de l'Education, M. Thomas Wells avait déclaré que l'école serait prête en 1978.

"En dix mois, il est possible de construire une école a déclaré M. Bénéteau. Ce dernier a indiqué les plans détaillées seraient prêts en novembre prochain et qu'il fallait environ trente jours pour ouvrir les soumissions. La construction de l'école pourrait donc ainsi débuter en janvier 1978, et spécial du CCLF qui étudiera les moyens les plus efficaces pour choisir le nom de la future école (concours et le reste...)

De même, M. Bénéteau ainsi que le vice-président du CCLF rencontreront dans un avenir rapproché le directeur de l'éducation, M. Séguin pour discuter de la création d'un comité de sélection qui veillera à choisir le futur directeur de l'école secondaire française.

Même si les francophones de la région ont obtenu après huit années de luttes leur école, M. Bénéteau a fait remarquer que les problèmes n'étaient pas réglés pour autant. "On devra probablement encore se battre lors du choix du directeur de l'école et sur toutes les autres questions concernant le fonctionnement de la nouvelle école, qui rappelons-le, sera administré par un conseil scolaire qui en a refusé la construction".

A ce titre, M. Bénéteau a souligné que l'Association des contribuables de Windsor-Essex qui s'est farouchement opposée à l'école française a envoyée, le 21 septembre une lettre à la présidente du conseil scolaire Mme Jean Ashton, demandant que la réunion du 24 août dernier où le Conseil a accepté que le ministère de l'Education construise l'école soit annulée n'ayant pas été tenue selon les procédures normales.

M. Bénéteau ne croit cependant pas que le Conseil révisera sa position en précisant que plus rien ne peut empêcher la construction de l'école secondaire française dans la région de Windsor.

Le Théatre Populaire du Quebec
Présente
Le Spectacle Moliere-Gascon
Le Médecin malgré lui Le Médecin volant
Parraine par le departement de Francais de l'Universite de Windsor et le Centre Culturel Tournesol Subventionné en partie par le Conseil des Arts de l'Ontario
Spectacle, le mardi, 25 octobre 1977 a 20h.
Auditorium Ambassador, Université de Windsor
Billets en vente à
la Caisse Populaire de Windsor
au Departement de Francais de l'Université de Windsor Tél. 253-4232 postes 266 161
Prix: Adultes:$3.50 Etudiants:$2.50

La Société Radio-Canada
présente
Julie Gagnon
et
Robert Potvin
en spectacle au Canterbury Inn
1485 Chemin London, Sarnia
Samedi 5 novembre à 20 h
Une rencontre sociale suivra
Les billets gratuits sont disponibles
à Sarnia: M. Henri Desroches 542-7654
à Windsor à nos bureaux 267 rue Pelissier
Cet enregistrement sera entendu à l'emission
Voix et Rythmes du Pays
10 décembre à 19.00 h.

LE FRANCAIS A TRAVERS LE MONDE

vu par ceux qui l'enseignent

par Guy O'Bomsawin

Cette entrevue a été accordée au début de 1976 à la Nouvelle-Orléans, en Louisiane, alors que Mme Lucette Chambard, de France, vient d'être élue à la présidence de la Fédération internationale des professeurs de français. Elle a été publiée dans "Les cahiers du bilinguisme" d'avril 1976, une revue qui était préparée par le Secrétariat d'Etat à Ottawa.

Bien que n'ayant disposé que d'une dizaine de minutes durant lesquelles les membres de la FIPF (Fédération internationale des professeurs de français) venaient la féliciter de sa nomination, cette femme aux cheveux poivre et sel, d'allure austère derrière ses lunettes délicates à monture noire, a accepté de s'asseoir et de répondre à quelques questions relatives à la Fédération, qui regroupe des enseignants du français langue maternelle, langue seconde et langue étrangère.

C. Du B.:
Quelles sont les principales inquiétudes des professeurs de français?

Mme Chambard:
Je crois que dans le monde entier il y a à l'heure actuelle deux préoccupations majeures. L'une qui est commune aux professeurs de français, langue maternelle, langue seconde et langue étrangère, et qui est évidemment la qualité de la langue, et l'autre qui, tout en étant commune à tous, touche très très directement, et jusque dans leur emploi, les professeurs de français, langue étrangère, dans un grand nombre de pays; cette dernière est le recul assez important de l'enseignement du français devant l'impérialisme de la langue et de la culture anglaise.

Ce que nous essayons de promouvoir dans ce contexte, tout en veillant au maintien de la qualité de la langue française, c'est l'accès à une certaine forme de culture, qui est une culture ouverte, une culture critique, le genre de culture qui est véhiculée en général par la pensée et la littérature d'expression française.

C. du B.:
Est-ce que les moyens de diffusion de la culture française, de même que les méthodes d'enseignement ne vous favorisent pas davantage que dans le passé?

Mme Chambard:
Bien sûr, et je suis tout à fait en mesure d'en témoigner parce que je travaille depuis déjà un certain nombre d'années au Centre international d'études pédagogiques, ainsi que dans le cadre de la coopération franco-québécoise. Maintenant, nous sommes heureux de constater que certains gouvernements mettent à la disposition de l'enseignement du français des moyens techniques dont nous ne disposions pas il y a quelques années. Sur le plan humain, je dois souligner également que le maintien du français comme langue étrangère n'est plus seulement assuré à travers le monde par des professeurs français, puisqu'il existe présentement une relève québécoise et mauricienne. Et ce relais de la France par les pays francophones est une chose importante. C'est une dimension en outre tout à fait capitale de l'action de notre Fédération dont le caractère, loin d'être impérialiste, a plutôt l'allure d'une tentative d'entraide francophone.

C. du B.:
Comment percevez-vous la constante menace de l'anglicisation?

Mme Chambard:
Je ne ferai pas de futurologie, parce qu'en ce domaine il y a toujours deux hypothèses divergentes. La chose qui me paraît certaine, c'est que ce qui nous domine et entrave l'action de tous les enseignants, d'ailleurs je ne pense pas seulement aux professeurs de français, c'est l'emprise technologique liée à un certain mode de vie, à un certain mode de civilisation des pays développés. A ce sujet, je crois que nous ne devrions obéir qu'à un seul mot d'ordre: professeurs de tous les pays, unissons-nous!

C. du B.:
Est-ce à dire que les professeurs travaillent avec de moins en moins de motivation?

Mme Chambard:
Eh bien justement, il y a quelque chose de presque miraculeux! Les professeurs sont toujours motivés, et les trois journées de ce congrès, à mon avis, viennent de le montrer vraiment. C'est une chose qui m'émerveille sans cesse de voir comment des enseignants qui sont quelquefois isolés, quelque part en Afrique, ou en France par exemple, sont toujours des gens qui se dévouent totalement et qui recherchent les meilleurs moyens pour répondre consciencieusement à une tâche dont les objectifs n'ont pas changé.

C. du B.:
Du côté des élèves cette fois, leur attitude a-t-elle profondément été transformée durant ces dernières années, quant à l'apprentissage du français?

Mme Chambard:
Il m'est difficile de répondre à cette question mais je peux dire qu'à titre de professeur de français, langue maternelle, j'ai constaté que les jeunes, aujourd'hui, ont plus de difficulté à lire, et ont parfois un certain recul devant le livre. Ce phénomène est également dû à l'emprise technologique exercée particulièrement par les autres média que le livre. je pense que nous sommes très conscients de cela et que notre effort de lucidité, comme l'a démontré le congrès, consiste précisément à nous situer en face de cette réalité de façon à ce que nous passions par-dessus l'obstacle, pour créer le désir de lire.

C. du B.:
Selon vous, est-il nécessaire que l'intérêt des individus pour apprendre une langue soit suscité autrement que par le contexte académique?

Mme Chambard:
Je pense qu'aucune politique, même clairement établie et imposée, ne règle un problème. Toutefois, les dispositions positives d'un gouvernement, tels l'octroi de fonds suffisants, la création de lois (comme le pratiquent certains pays bilingues), peuvent être d'un secours fondamental, dont il est très difficile de se passer. Il va de soi que ces dispositions ont aussi leur incidence sur la qualité de l'enseignement: l'école n'existe pas toute seule car il y a une interpénétration totale entre l'école et la société. Nous ne pouvons agir seuls. Qu'on nous aide et on essaiera de faire quelque chose.

...Et vogue la galère!

Nos ancêtres possédaient le don de baptiser les endroits.

Il y a beaucoup de répétitions parmi les noms d'endroits au Canada mais nos ancêtres ne manquaient pas d'imagination pour autant.

Il en a fallu pour nommer Grand Bruit, Terre-Neuve; Main-à-Dieu, Nouvelle-Ecosse; Toutes Aides, Manitoba; Pouce Coupé, Colombie-Britannique; et le Lac Travaillant dans les Territoires du Nord-Ouest!

Et ce ne sont pas des traductions de noms anglais qui, soit dit en passant, sont tout aussi amusants, mais des noms bien français comme il en pullule dans presque toutes les provinces et les territoires.

C'est au Québec, évidemment, qu'on trouve le plus grand nombre de noms d'endroits étrangers ou amusants en français.

On peut même affirmer que les pionniers québécois ont poussé l'amour ou le respect de la religion à l'extrême.

Tous les saints ont été descendus du ciel pour honorer plus de 600 endroits dans la Belle Province.

La liste des municipalités du Québec se lit un peu comme un annuaire téléphonique avec ses 15 Saint-Jean, neuf Saint-Pierre, huit Sainte-Anne et Saint-Joseph et sept Saint-Louis, Sainte-Marguerite et Saint-Paul.

De plus, il y a 23 Notre-Dame y compris Notre-Dame-de-Ham et Notre-Dame-de Stanbridge.

Vous en voulez d'un goût céleste? En voici d'autres.

On croirait feuilleter le catéchisme complet au moment de consulter la carte routière du Québec et d'y lire l'Annonciation, La Visitation, La Présentation, La Providence, La Conception, La Rédemption, L'Assomption, L'Ascension et la Résurrection et on peut compter également sur Ange-Gardien, Précieux-Sang, Sacré-Coeur et, tenez-vous bien, L'Enfant-Jésus-d'Ely.

Peut-être peut-on accorder la palme, non pas du martyr, mais de l'imagination aux ancêtres qui ont baptisé Anse Pleureuse, Cap d'Espoir, Coin-du-Banc, Manche d'Epée, Nouveau-Comptoir, Rapide Danseur et une foule d'autres endroits dont les noms sont une invitation au voyage.

Mais il n'y a pas qu'au Québec qu'on trouve des noms d'endroits qui piquent notre curiosité et souvent nous émerveillent.

A Terre-Neuve, par exemple, les Anglais ont nommé Harbour Harbour et les Français ont répliqué avec Port au Port.

C'est dans cette province de l'Atlantique qu'on trouve Petit Jardin, Fermeuse, Fleur-de-Lys, Rose Blanche, Port-aux-Basques et La Scie.

D'autres noms, un peu massacrés, nous font froncer les sourcils; des noms tels que Bay L'Argent, La Poile et Grand le Pierre.

On trouve quand même de jolis noms comme Belle Marche, L'Ardoise et Portapique, en Nouvelle-Ecosse, et Petit Rocher, Grande Aldouane et Cap Enragé, au Nouveau-Brunswick.

L'Ile-du-Prince-Edouard, la plus petite province, nous offre Crapaud, Naufrage, Souris et Tracadie, un nom qu'on retrouve aussi dans les deux autres provinces maritimes.

En Ontario aussi les noms de familles françaises sont populaires de même que les Val... et les Pointe...

On y voit quand même Bon Echo, Bonnechère, Eau Claire, Rivière-Veuve et Gros Cap.

En se dirigeant vers l'Ouest, les noms d'origine française se font moins nombreux pour faire place à des noms aux origines étrangères.

C'est ainsi qu'on trouve Gnadenthal, Hnausa, Makaroff et Zraraz au Manitoba en bon voisinage de Sans Souci, Boissevain, Portage-la-Prairie et La Broquerie.

La carte de la Saskatchewan fait sourire avec ses Blumenheim, Blumenhof, Blumenort et Blumenthal en plus d'un Rheinland et d'un Rhineland.

C'est dans cette province que se trouvent Batoche, Bienfait, Fond-du-Lac, Qu'Appelle et Roche Percée.

Rivière Qui Barre et Embarras Portage sont toutes deux en Alberta de même que Bon Accord, Lac la Nonne et Trochu.

C'est encore là qu'on trouve Etzkem, Ma-Me-O Beach et Michichi.

Une fois au delà des Rocheuses, on peut demander si les pionniers de la Colombie-Britannique ne souffraient pas sérieusement de bégaiement quand ils ont fondé Chu Chua, Bella Bella, Kleena Kleene et Ta Ta Creek.

Beaucoup d'endroits isolés des Territoires du Nord-Ouest (tout est isolé là-bas) ont reçu des noms français. La Rivière Jean-Marie, par exemple, et les Lacs La Martre, Bras D'Or, Capot-Blanc, Tête d'Ours et Nez Croche pour n'en nommer que quelques-uns.

Toujours dans les Territoires, un peu à l'est de Fort Providence, se trouvent les Lacs Dieppe, Falaise, Boulogne, Calais et Caen.

On peut se demander sérieusement s'ils n'ont pas été nommés par un ancien combattant de la 2e division d'infanterie canadienne qui a combattu en ces endroits de France lors de la dernière guerre.

En plus des noms français qu'on trouve partout au pays, on remarque des noms comme Frenchman's Cove (T.-N.), French River (N. E.), French Village (I.-P.-E.), French Lake (N.-B.) et Frenchman Butte (Sask.).

C'est sans doute sans malice que les Ontariens ont nommé Frogmore et les Albertains, Frog Lake.

Les noms Indiens et Inuit, comme on peut s'y attendre, sont très nombreux par tout le pays et ils ne sont pas tous facile à prononcer.

Essayez donc Emingmaktok, Inouckjouac, Musquodoboit et Keeseekoowenin.

Si vous avez vu tout ce qu'il y a à voir à Montréal, Moncton, Québec ou Sudbury, visitez un des endroits charmants ci-haut mentionnés, faites-vous photographier sur les lieux et vantez-vous un peu à votre retour.

Pour de plus amples renseignements sur le Canada, destination touristique, veuillez communiquer avec l'Office de tourisme du Canada, 150, rue Kent, Ottawa, K1A 0H6.

LE MOT DU JOUR

RENDU AU COTON

D. me dit: "Je suis rendu au coton". Je traduis mentalement: "Je suis totalement épuisé". Le mot coton a d'étranges significations au Québec: un vieux coton est un vieux cheval. Au coton, n'est pas plus mal comme expression, c'est assez imagé. Mais il est bon de savoir que ce n'est pas du français courant. Cela ne me choque pas à titre d'expression dialectale de la langue populaire employée entre nous. Si je dis: ma chemise est usée au coton, tout le monde sait que je veux dire: usée jusqu'à la corde. En vieux français, coton signifiait tige à chanvre. Il y a pu avoir une extension de sens et coton a pu signifier la corde, la trame d'un tissu. Toutefois, les seuls malheureux qui ont été vraiment rendus au coton sont les esclaves noirs des plantations cotonnières du sud des Etats-Unis. Cela, avant qu'Abraham Lincoln ne les libérât.

(tiré de la publication "Le mot du jour", éditée par l'Office de la langue française du Québec et préparée par Louis-Paul Béguin, linguiste).

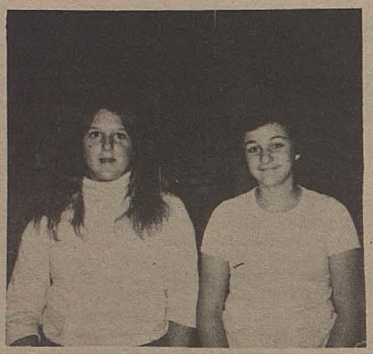
Cet espace est acheté par le Secrétariat d'Etat. Les textes qui s'y trouvent sont publiés dans les 14 journaux membres de l'Association de la presse francophone hors Québec, APFHQ.

Pour l'entretien complet de vos cheveux, messieurs
Golden Razor
Bienvenue aux enfants aussi
Yvan Duchesne, Gérant
45-7151
Mail Técumseh
Angle du chemin Lauzon

CIAG
ASSURANCE-VIE
LUC MAILLOUX
Ma spécialité est l'assurance vie.
Windsor: 254-2521
110 rue Tecumseh est, Windsor
residence: 727-3855
située a Puce

Harvey's Sheet Metal
Service de fournaise et air climatisé
1449, rue Lincoln Windsor
253-5552

Nouvelles de nos écoles



Le Rempart a maintenant un ou deux correspondants dans chacune de nos écoles.

Nous vous présentons aujourd'hui les deux correspondantes de l'école Ste Thérèse de gauche à droite, Diane Tellier, Marie-France Jean élèves de 8ème année, dans la photo du haut, à gauche.

Les deux autres photos ont été prises lors du cours sur 'La Sécurité sur l'autobus', donné à l'école Ste Thérèse, au début de l'année scolaire.

Sur la photo à droite M. Raymond Marentette, responsable du Transport à la Commission des Ecoles Séparées de Windsor donne les consignes aux brigadiers de Ste Thérèse.

Sur la photo de gauche en bas, c'est l'exercice pour sortir, par la porte d'urgence. C'est la petite Annette Larose qui descend de la sortie d'urgence, aidée par un brigadier.

Nous faisons tout le travail.
Un nom qui vous assure bonne qualité pour la construction de maisons sur commande

Les Frères Archambeault
Contracteur général

rue Baune, Pointe-aux-Roches
798-5713
après les heures appelez 798-3375

Specialises en armoires Formica et Arborite sur commande.

Tout aluminum Soffit et Fascia fenetres de qualities bain avec tuiles ceramics.

KING GRAIN LIMITED

Pain Court
354-3210

Wallaceburg
627-6089

Pride

Permis de conduire: Avis aux camionneurs

Si vous conduisez un camion de plus de 18,000 lb si vous remorquez un véhicule de plus de 10,000 lb,

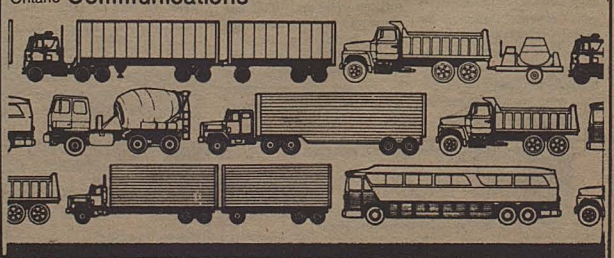
Vous devez convertir votre permis de conduire à la classification correspondante avant le 31 janvier 1978.

Apres le 31 janvier 1978, vous devrez repasser l'examen du permis de conduire sur le véhicule approprié avant de pouvoir obtenir un nouveau permis.

Pour de plus amples renseignements, contactez votre bureau émetteur de permis du ministère des Transports et des Communications.

Ontario Ministère des Transports et des Communications

Hon. James Snow, ministre
Harold Gilbert, sous-ministre



Coin du livre

Nouveautés...du mois

Octobre 1977

Berlitz, Charles Frambach, 'Le Triangle des Bermudes.
Fr 910.09163 Ber

Boudreau, Marielle, 'La cuisine traditionnelle en Acadie.
Fr 641.59715 Bou

Bouthillier, Guy, 'Le choc des langues au Québec
Fr 440.09714 Bou 1760-1970.

Buck, Pearl, 'Fils de dragon.'

Cardinal, Harold, 'La tragédie des Indiens du Canada.
Fr 970.471 Car

Chalon, Jean, 'Portrait d'une séductrice.'

Daignault, Pierre, 'A la Québécoise;
100 meilleures chansons de notre folklore.'
Fr 784.49714 Dai

Forem, Jack, 'La méditation transcendantale.'

Prudden, Suzy, 'La gymnastique des bébés et des jeunes enfants.

Julien, Hélène, 'Le livre de recettes Châtelaine.
Fr 641.5 Jul

Windsor Public Library
850 Ouellette
258-8111

L'Heure du conte

La Bibliothèque Municipale de Windsor a le plaisir d'annoncer à la communauté francophone le lancement d'un nouveau programme hebdomadaire pour les enfants d'âge préscolaire. L'Heure du Conte aura lieu tous les jeudis 2.00 p.m. à 3.00 p.m. à partir du 6 octobre dans le foyer de la Bibliothèque principale. Pour de plus amples renseignements et pour l'incription gratuite veuillez communiquer avec M. Natale Vella, Languages Centre, Bibliothèque Principale 850 rue Ouellette ou téléphoner 258-8111 poste 52

Initiation à la Bible

Des cours d'initiation à la Bible auront lieu à la **salle paroissiale de St Jérôme les quatre lundis de novembre 7-14-21-28 novembre de 20.00 à 22.00 hres.**

Les personnes ressources seront entre autres, Père Christian Beaulieu et Père Léandre Poirier.

L'Ancien Testament sera le sujet à l'étude: l'introduction aux Livres historiques, Psaumes, Cantique des Cantiques, etc.

Pour plus de renseignements, appeller le Presbytère St Jérôme, 948-6115.

Commis Dactylo:

$165.25 - $190.25 par semaine

La Direction des services d'information du nouveau ministère des Affaires du Nord recherche deux sténo-dactylos bilingues. Ces deux personnes relèveront d'un chef de service de la Direction des services d'information et auront à exécuter des travaux de secrétariat variés dont: dactylographie de lettres, rapports, communiqués de presse, discours, manuscrits et autre matériel publicitaire sur une machine à écrire ou sur une machine à bande magnétique. Les personnes choisies devront aussi s'occuper des rendez-vous, répondre au téléphone, trier les appels, faire du classement et avoir suffisamment d'initiative. Lieu de travail: Toronto.

Exigences: de préférence quatre ans d'école secondaire et expérience; dactylographie selon les normes de la Commission de la fonction publique (vitesse de 50 à 60 mots par minute).

Pour l'un des postes, on requiert une personne bilingue (anglais-français) et pour l'autre une personne ayant une connaissance pratique du cree et de l'ojibway écrit et parlé.

Les personnes ayant les qualifications voulues suivront, au besoin, un stage de formation pour apprendre à utiliser l'équipement MT ST.

Prière de renvoyer les demandes le plus tôt possible à l'adresse suivante: Dossier MNA-77-20, Recruitment Supervisor, Personnel Branch, Ministry of Transportation and Communications, West Tower, 1201 Wilson Avenue, Downsview, Ontario, M3M 1J8

Ce poste s'adresse, à égalité, aux hommes et femmes.

Ontario **Fonction publique Ontario**

Partagez

'Je pensais que j'étais pauvre parce que je n'avais pas de soulier, jusqu'à ce que je rencontre un homme qui n'avait pas de pied'.

Cette vieille parabole nous donne à penser, spécialement durant la campagne 'United Way' actuellement en cours dans la région Windsor-Essex...

...Que vous travailliez dans un bureau, ou une manufacture, que vous soyiez un homme d'affaires ou un marchand, vous êtes plus favorisés que ceux qui sont dans le besoin.

Considérez-vous fortunés. Donnez un coup de main en faisant une contribution au 'United Way'.

Votre aide portera des fruits dans votre entourage immédiat, parce que vous appuierez les 42 agences et les projets spéciaux de 'United Way'.

United Way
Région Windsor-Essex

Ce message d'intérêt publique vous est presenté par

Louis Phillippe Séguin et Fils comptables
744 Ouellette, Windsor, tél: 253-6326

Les Publications des Grands Lacs Inc.
Éditeur du Rempart

Page féminine...Page féminine...Page féminine...

ENFANTS :

NE LES COUVRONS PAS TROP

(S.O.P.) Les conditions de vie changent, les réflexes traditionnels demeurent. Celui d'habiller trop chaudement les enfants est encore très répandu. Et pourtant, le confort moderne a cessé depuis longtemps de le justifier.

Demandez à une mère de faire le geste qui lui semble le mieux traduire l'idée de protection. Presque sûrement, elle arrondira les bras devant elle en inclinant la tête d'un air tendre. Car pour chacune de nous, "protéger", c'est entourer, serrer contre soi, réchauffer. Oui, réchauffer. La chaleur est une notion étroitement liée à l'idée d'amour. Ne dit-on pas: "avoir chaud au coeur", "dans la chaleur de sa tendresse" ou encore "chaleureusement vôtre"?

C'est si vrai qu'il existe des correspondances secrètes entre un amour maternel trop enveloppant et les excès vestimentaires! Car il y a souvent excès.

Tout se passe comme si la crainte du froid restait, pour certaines mamans, ce qu'elle était jadis dans des maisons où seule la pièce de séjour était bien chauffée, où on logeait, la nuit, dans des chambres sans feu. Et malgré les moyens modernes de lutte contre le froid, la préoccupation paraît s'être transmise, dans certaines familles, d'une génération à l'autre. Comme si le degré d'amour maternel se mesurait à l'épaisseur des vêtements dont on couvre les enfants!

N'en rencontre-t-on pas, l'hiver, de ces petits, emmitouflés jusqu'aux yeux, rembourrés comme des hockeyeurs, portant sur eux cinq ou six épaisseurs diverses (chemisettes, tricots, pulls, manteaux), qui ont pour principal résultat de les entraver dans leur mouvements? Ainsi engoncés sous une accumulation de lainages abusivement protecteurs, ils risquent paradoxalement de prendre froid!

TROP VETUS LE JOUR

Nous devrions mieux tenir compte des conditions de vie actuelles. Nos habitations sont bien chauffées, les transports, les magasins, les écoles aussi. Des tissus nouveaux, légers et chauds, permettent de se préserver des refroidissements sans se surcharger de vêtements. Pour les bébés, des couvertures légères, très isolantes, remplacent celles d'autrefois, à base de coton, dont plusieurs épaisseurs étaient nécessaires. Des chaussures étanches ou, en hiver, des bottes fourrées, maintiennent tout le corps à bonne température.

Nous sommes nous-mêmes de moins en moins aguerris contre le froid et nous affaiblissons également la résistance de nos enfants en ne laissant plus leur organisme affronter des écarts de température. Vêtus trop chaudement à l'intérieur, ils se défendent mal contre les températures extérieures, d'où la tentation de les enfouir sous les lainages avant de les sortir, alors qu'il faudrait plutôt les couvrir de manière raisonnable, selon le temps et la saison.

TROP COUVERTS LA NUIT

Ce qui est vrai le jour l'est également la nuit. La température de la chambre à coucher devrait toujours être moins élevée que celle de la salle de séjour. Selon les époques de l'année, une fenêtre devrait rester ouverte ou entrouverte, afin d'assurer, malgré le chauffage, une bonne oxygénation et un degré d'humidité suffisant, qui font trop souvent défaut dans les intérieurs modernes.

Les vêtements de nuit des enfants sont à choisir en fonction des températures régnant dans le logement. Pour les plus petits, il existe des pyjamas couvrant les pieds. Dans le cas ou l'enfant rejette ses couvertures en dormant, cela l'empêche de prendre froid. D'ailleurs, des attache-couvertures sont vendus dans le commerce, précieux pour les bébés remuants, si l'on veille à les utiliser avec soin, c'est-à-dire à ne les fixer ni trop haut ni de manière trop serrée, et sans emprisonner les petites mains dessous. Lorsqu'arrivera la belle saison, la maman fera attention aux coups de chaleur dont peuvent souffrir des bébés trop vêtus, dans les landaus trop hermétiquement couverts. L'enfant risque de transpirer beaucoup, et, par conséquent, de se déshydrater, ce qui est plus redoutable que les mères ne le pensent généralement. Ne pensez-vous pas qu'il serait bon de revoir nos habitudes et de mettre à jour nos routines vestimentaires? Nos enfants ne doivent être ni trop ni trop peu couverts. Le dosage exact, c'est à nous de le faire, en tenant compte des réalités d'aujourd'hui plus que des vieux principes périmés.

Aimer nos enfants, les protéger, ce n'est pas les étouffer... au propre comme au figuré!

LE "GRAND VOYAGE" DE LA HURONIE

CHRONIQUE VOYAGE

(S.O.P.) En ce temps-là, on appelait le "grand voyage" celui qu'entreprenaient à partir de Trois-Rivières, trappeurs, pionniers et missionnaires qui se rendaient au coeur même du pays des Hurons.

Ce voyage affolant se faisait alors en canots qui remontaient le fleuve Saint-Laurent et ses affluents sur un parcours de plus de 800 milles, à l'intérieur des terres.

Les embuscades des iroquois, moins pacifiques que les Hurons, et les rapides meurtriers mettaient sa cesse en danger la vie des intrépides voyageurs. On était alors en 1639 et si les côtes de l'Atlantique avaient déjà été conquises et colonisées par Samuel de Champlain au nom de la France, nos "grands voyageurs" furent les premiers hommes blancs à s'enfoncer si loin dans le territoire des Indiens.

Le "grand voyage" durait souvent plus d'un mois et avait pour but de trapper le castor et de troquer avec les Indiens.

LA MISSION SAINTE-MARIE

D'autres hommes, au coeur vaillant et à l'âme intrépide, se mirent en tête d'établir une mission au pays des Hurons. Ce groupe de pionniers et de missionnaires, dont le Père Jean-de-Brébeouf et le Père Jérôme Lalemant. deux Jésuites venant de France, s'embarqua donc pour le long voyage.

Si la Huronie fut choisie, c'est parce que Samuel de Champlain et le Père Le Caron avaient rapporté, dès 1615, que cette tribu était la plus intelligente et la plus industrieuse de toutes celles qu'ils avaient rencontrées au Nouveau Monde.

Arrivés sur les bords de la rivière Wye, en Huronie, les missionnaires y fondèrent une mission qu'ils baptisèrent "Sainte-Marie-au-Pays des-Hurons".

Ils mirent dix ans à créer un village normand qui se suffisait à lui-même. Ils cultivèrent des champs, élevèrent du bétail, établirent greniers et entrepôts, bâtirent une forge, un atelier de menuiserie, des logis, une chapelle.

Ils construisirent, avec l'aide des "données" des laics qui avaient "donné" leurs services en retour d'un toit et de leur pain— de maisons "longues" pour les Hurons. Ces longues habitations pouvaient abriter jusqu'à 12 familles qui cuisinaient, dormaient, fumaient dans le même abri.

Grâce aux Jésuites, les Indiens avaient également leur chapelle et leur hôpital à l'intérieur de la communauté blanche. Un système unique de canaux reliait la rivière Wye, au bord de laquelle était installée la mission, à l'intérieur du village. Grâce à d'ingénieuses écluses, il était possible de transporter de lourds chargements de pierres par cette voie navigable.

Ce furent les premiers canaux en usage en Amérique du Nord.Même la France commençait à peine à utiliser cette technique à ce moment-là.

Pendant trois siècles, il ne resta de "Sainte-Marie-au-Pays-des Hurons" qu'un pénible et ardent souvenir, qu'un tas de cendres envahi par la végétation. Aujourd'hui, la mission fortifiée a été reconstituée de façon authentique grâce aux travaux archéologiques entrepris de 1941 à 1943 par Kenneth E. Kidd, du Royal Ontario Museum.

Ces travaux furent élargis en 1950 par Wilfrid Jury, de l'Université Western.

Située à midland, à 90 milles au nord de Toronto, la mission est ouverte de mai à octobre et la visite de cette première mission à l'intérieur des terres huronnes fait un but d'excursion rêvé pour ceux qui aiment prendre la route pour un week-end, tout comme pour ceux qui désireraient consacrer quelques jours à la découverte de l'une de nos plus belles pages d'histoire.

VOTRE HOROSCOPE

BELIER

du 21 mars au 20 avril

Contrairement à ses habitudes, la personne qui vous aime ne prendra rien au tragique mais elle sera toutefois d'humeur changeante. Les astres vous réservent beaucoup d'imprévus, des nouvelles, des joies des surprises.

TAUREAU

du 21 avril au 20 mai

Le climat sur le plan sentimental sera agréable si vous choisissez les solutions et les attitudes les plus optimistes. Ne rechignez pas si on vous demande des petits services. Ne bousculez pas vos amis.

GEMAUX

du 21 mai au 21 juin

Vous vous montrerez intransigeant et vous supporterez mal les faiblesses de la personne qui vous aime. Méfiez-vous de votre orgueil et n'exigez pas plus qu'on ne peut vous donner.

BALANCE

du 23 sept. au 23 oct.

Ne vous laissez pas surprendre, si une occasion de vous divertir se présente, sachez en profiter. Votre vie sur le plan du coeur sera calme et heureuse. Sachez vous reposer, vous relaxer et tout ira parfaitement bien.

SCORPION

du 24 oct. au 22 nov.

Vous vous ferez de nouveaux amis et vous serez plus confiant en l'avenir même si vous avez quelques soucis. Vous auriez intérêt à préserver les moments indispensables de tête-à-tête avec la personne qui vous aime.

SAGITTAIRE

du 23 nov. au 21 déc.

Vous aurez des doutes et des incertitudes mais dans l'ensemble, vous regarderez bien et vous considérerez l'avenir avec plus d'optimisme. Un événement agréable achèvera de vous faire retrouver votre moral.

CANCER

du 22 juin au 22 juillet

Votre gaieté peut vous jouer un vilain tour, si elle se manifeste au mauvais moment. On vous écrit et vous ne répondez jamais. ce qui n'est pas poli. Vous auriez intérêt à mettre de l'ordre dans votre correspondance.

LION

du 23 juillet au 23 août

Un excès de mauvaise humeur risque de vous attirer de graves ennuis au début de la journée. Vous feriez beaucoup de bien autour de vous par quelques paroles bien placées. Un regard vous grise. Allez en ligne droite.

VIERGE

du 24 août au 22 sept.

Les astres favorisent toute initiative en ce jour. C'est peut être le moment de demander les avantages qui vous reviennent. Craignez les discussions qui ne mènent à rien, mais qui vous font des ennuis tenaces.

CAPRICORNE

du 22 déc. au 20 janv.

Un peu plus de générosité pour vos parents s.v.p. On vous endure depuis longtemps, mais la patience a des limites! Un coup de tête peut vous faire bien mal aujourd'hui, dans l'ordre sentimental. Mettez de l'eau dans votre vin.

VERSEAU

du 21 janv. au 19 fév.

Journée qui commence magnifiquement grâce à votre ponctualité. Faites semblant de ne pas voir les regards de jalousie qu'on vous lance. Naviguez bien. Une parole vous enchantera. Un élan est donné. Laissez faire les petits poissons.

POISSONS

du 20 fév. au 20 mars

Les méthodes traditionnelles seront plus efficaces que vous le croyez. Attachez-vous à résoudre le problème d'un enfant. Efforcez-vous de démêler les problèmes compliqués.

C.O.P.

MODE

Ensemble de ski pour hommes et femmes en antron. Disponible dans différentes teintes. Il se vend environ $160.00. C'est signé UTEX, Montréal.

LES FRANCOPHONES AU MANITOBA

LA CRISE DES ECOLES

Par: Léonce GAUDREAULT

Premier d'une série d'articles parus dans " Le Soleil " de Québec. Ces reportages sont le reflet d'une réalité francophone hors Québec, telle qu'elle apparaît au journaliste Léonce Gaudreault, de Québec.
(Le Soleil, 29 avril 1977)

MANITOBA–"We will not be bussed, never... on n'est pas des noirs".

Il ne s'agit pas là de propos tenus par des Américains de la majorité blanche mais ceux de parents franco-manitobains qui s'opposent à ce que leurs enfants inscrits à une école bilingue soient déplacés vers une école plus éloignée afin de permettre de transformer leur école en institution d'enseignement français pour les enfants de parents qui croient que l'école bilingue est finalement l'un des meilleurs instruments d'assimilation des francophones à la majorité anglophone.

Aux Etats-Unis, on connaît les oppositions à l'utilisation du transport scolaire (bussing) comme moyen de permettre l'intégration raciale. Au Manitoba, certains parents francophones opposés à la francisation des écoles se servent de cet argument pour contrer la lutte menée par les élites franco-manitobaines pour des institutions d'enseignement en français. Ils utilisent aussi,tout comme le font les anglophones du Québec, l'argument de la liberté de choix des parents pour la langue d'éducation de leurs enfants.

Après quelques années d'expérimentation, la majorité des éducateurs franco-manitobains (enseignants, commissaires) en sont venus à la conclusion que l'école bilingue menait directement ce groupe déjà fortement minoritaire (4 o/o) à l'assimilation. A cette voix, s'est ajoutée celle de la Manitoba Teachers Association qui elle aussi a reconnu ce phénomène en appuyant la position des éducateurs francophones. C'est aussi la lutte que mène la Société franco-manitobaine (SFM) en réclamant l'institution d'un système éducatif français total et autonome.

Chez les quelque 20 o/o de parents actifs, les deux tiers sont maintenant convaincus du danger d'assimilation et soutiennent l'objectif de l'école française mais cela ne suffit pas à amener le gouvernement à prendre carrément position en ce sens.

Le parti au pouvoir gouverne avec une majorité simple mais voudrait que les francophones soient unanimes avant de leur accorder ce qu'ils demandent. en fait, il ne veut pas intervenir au niveau des commissions scolaires, à majorité anglophones, pour les forcer à suivre la voix de la majorité des parents. Dans une récente directive du ministre de l'Education, les commissaires ont trouvé ce qu'ils souhaitaient: ils demeurent les maîtres de la situation. Ils ont la certitude qu'ils ne se feront pas faire le "coup de Sussex", c'est-à-dire que le gouvernement du Manitoba n'adoptera pas– comme l'a fait l'Ontario dans un cas– une législation spéciale visant à forcer une commission scolaire à mettre en place une école française.

Le ministre de la Santé, Laurent Desjardins, est lui-même convaincu de la nécessité de l'école française pour contrer la forte tendance actuelle à l'assimilation mais il s'oppose à ce que les défenseurs du programme "A" (enseignement à 80 o/o en français) forcent ceux du "B" (enseignement bilingue), même s'ils sont minoritaires, à se rallier. Comment pourrait-il le faire quand l'une de ses propres filles, du reste mariée à un anglophone, mène la lutte pour les "B".

On imagine très bien les déchirements profonds et les drames familiaux que cette lutte apporte chez les franco-manitobains. Les "B" sont accusés par les "A" d'être des assimilés inconscients. Mais ce n'est pas comme ça, affirme M. Desjardins, qu'on va les convaincre. Assimilés, ils le sont en grande partie. Leurs enfants parlent constamment anglais, partout, à l'école, dans la rue, à toutes leurs activités sociales... et à la maison. L'apprentissage de l'anglais ne représente pas un problème pour eux et, pourtant, ils continuent à réclamer l'école bilingue.

DE CRISE EN CRISE

La Société franco-manitobaine vit de crise en crise pour sa survie. Aujourd'hui, c'est la crise de l'école du Précieux-Sang, hier c'était celle de St-Norbert, avant-hier celle de l'école Taché, etc. A cette dernière école, qu'on avait dû fermer à cause de l'occupation des parents, tout est rentré dans l'ordre en septembre dernier.Sans tambour ni trompette, cette école est devenue une institution française. St-Norbert une autre institution de niveau élémentaire et secondaire de St-Boniface, deviendra elle aussi une école du programme "A" lorsque sera terminée la construction de ses nouveaux locaux.

Aujourd'hui, c'est l'école du Précieux-Sang– toujours à St-Boniface – qui fait la convoitise des défenseurs du programme "A". La lutte menée contre la commission scolaire et contre le gouvernement de M.Schreyer est extrêmement vive et risque fort de faire perdre à ce gouvernement NPD le petit appui de la minorité francophone qui lui avait été accordé lors de deux élections antérieures.

Une marche sur le palais législatif de Winnipeg le 22 mars n'a pas réglé le problème. Depuis la récente rencontre, avortée, que devait avoir le premier ministre avec les représentants des franco - manitobains, les ponts paraissent définitivement coupés.Et ce n'est pas la perspective d'élections générales dans cette province, prévues pour juin, qui devrait améliorer les choses.

Mais cette lutte pour la survivance ne se mène pas qu'à l'école du Précieux - Sang, elle doit aussi se faire au Collège de St-Boniface. Selon le professeur d'histoire Robert Painchaud, l'avenir du français au Manitoba dépend de l'avenir du Collège de St-Boniface.Mais même là, les effets de l'assimilation peuvent être sentis. Dans la cafétéria, on entend souvent des jeunes francophones se parler entre eux en anglais. Ce phénomène est d'ailleurs parfois constaté au centre culturel des franco - manitobains.

Un article du Winnipeg Free Press publié l'été dernier par ce quotidien qui n'a pas la réputation d'être favorable à la cause des francophones avait sonné l'alarme et obligé la direction de l'école et les professeurs à chercher à mettre en vigueur un règlement, daté de 1973, obligeant les étudiants à parler français partout à l'école. "Winds of assimilation" titrait le quotidien sur le Collège communautaire de St-Boniface qui occupe le même immeuble que le Collège universitaire.

Les étudiants nous arrivent déjà assimilés, nous confie Laval Cloutier, l'un des dirigeants du collège. Assimilation psychologique surtout. Ces étudiants sont pour la plupart passés par un système d'éducation anglais, principalement au niveau secondaire.

Cet espace est acheté par le Secrétariat d'Etat. Les textes qui s'y trouvent sont publiés dans les 14 journaux membres de l'Association de la presse francophone hors Québec, APFHQ.

...Et vogue la galère!

Par Leila Lecorps

A CHICOUTIMI:

La maison-musée d'Arthur Villeneuve

Au coeur de Chicoutimi (Québec), il existe une maison à la recherche du temps perdu.

Sise au 669, avenue Taché, la petite maison blanche avec une véranda de bois en avant, toute recroquevillée sur elle-même, ressemble à une maison-araignée.

C'est le domaine d'Arthur Villeneuve, peintre canadien consacré par la critique internationale. Il y a reconstitué l'atmosphère d'un album d'enfants. Les meubles, les parquets, les murs et les plafonds sont peints de grandes fresques naïves aux couleurs vives et attrayantes. Il s'agit cependant d'une fausse naïveté car les peintures de Villeneuve, artiste authentique, racontent l'histoire de l'homme à travers le temps.

Tout est peint depuis 19 ans, sauf deux chambres.

Entre la cuisine et le salon, à l'entrée, des panneaux coulissants sont décorés de panoramas urbains stylisés.

En haut, les chambres minuscules recèlent des trésors colorés. Des toiles évaluées à des milliers de dollars ornent les murs. Des coffres, de jolies commodes et coiffeuses anciennes sont également à l'honneur. De beaux couvre-lits et des courtepointes sont visibles.

Arthur Villeneuve, né en 1910, fut barbier pendant 30 ans.

En avril 1957, le peintre-barbier commença à peindre sa maison qu'il ne termina qu'en octobre 1958. Il est à noter que la maison aura 100 ans dans 8 ans. Il s'est octroyé 15 ans pour devenir célèbre et c'est ce qui est arrivé.

La maison d'Arthur Villeneuve peut aujourd'hui être considérée comme son monument. Il estime à 90,000 personnes le nombre de visiteurs qui en ont franchi le seuil.

En 1971, Arthur Villeneuve a été le gagnant du concours "Les créateurs du Québec" pour l'originalité d'une de ses toiles (prix de $500.)

Le 22 décembre 1972, il a été reçu Chancelier membre de l'Ordre du Canada (Canada Merit) parce qu'il avait peint les métiers du monde entier.

A la base, Villeneuve apporte un regard sur les scènes de la vie québécoise, une note rafraîchissante et inquiétante à la fois. Les personnages aux allures carnavalesques placés dans des décors féeriques surprennent par leur disproportion. Leurs visages sont aussi presque toujours de profil.

Dans l'oeuvre de Villeneuve, on trouve de tout: scènes pré-historiques, monstres, personnages historiques, scènes québécoises. La réalité prend un caractère fabuleux, magique.

D'éminent critiques ont salué son art avec enthousiasme.

Beaucoup de scènes contemporaines, légendaires, religieuses et d'inspiration biblique parsèment son oeuvre. La fraîcheur, la tendresse et la lumière en sont les caractéristiques principales.

A Chicoutimi, la maison extraordinaire du peintre est une attraction connue de tous. Pour la visiter, il suffit de téléphoner à (418) 549-6814 afin de vous assurer qu'il y a quelqu'un pour vous recevoir.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec l'Office de tourisme du Canada, 150, rue Kent, Ottawa, K1A 0H6.

LE MOT DU JOUR

IL N'Y POUVAIT RIEN

Un jour, une famille d'Ecossais vint s'établir à Saint-Hyacinthe. Cette famille était très pauvre et, comme c'est souvent le cas, fut bientôt un sujet de conversation entre les bonnes gens du coin. On remarque toujours les étrangers, et l'on voit facilement dans leurs yeux la paille qui s'y trouve, sans voir la poutre que l'on a soi-même dans l'oeil. Quoi qu'il en soit, cet Ecossais s'appelant Keating devint le symbole pour les voisins , du pauvre lui-même, puis par extension de sens, du niais, puis de l'arriéré. On oublia la famille, mais ce nom resta, transformé, francisé, et il est maintenant employé au Québec sous la forme tenez-vous bien, de "quétaine". Oui, nos quétaines sont des mots dont la source remonte à un Ecossais pauvre qui n'y pouvait rien. Qu'on ne me dise plus que c'est ennuyeux de parler de la langue.

(tiré de la publication "Le mot du jour", éditée par l'Office de la langue française du Québec et préparée par Louis-Paul Béguin, linguiste).

OMER DUBUC
Courtier en Immeubles
Service bilingue, honnête et efficace
JEAN LORENZEN Real Estate Inc.
966-5543 734-6369

Stoney Point Super Market
PROPRIETAIRE: Roméo Beaudet
épicerie-viande-légumes frais
798-3029

E.A. Archer
montres et diamants
Tilbury, Ont. 682-2301

Coin du jeu

MOTS CACHES

8 LETTRES CACHEES

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	M	E	N	T	I	O	N	N	E	R	O	N	T	A	S
2	A	C	T	I	V	E	R	A	S	A	C	C	O	L	A
3	R	O	R	R	U	E	V	T	T	T	R	O	J	V	A
4	C	R	E	O	L	E	R	U	E	E	E	U	E	E	M
5	H	C	V	I	P	A	I	R	E	R	A	R	E	O	A
6	E	E	E	R	V	O	I	E	S	A	T	E	R	L	S
7	R	R	T	E	I	C	E	M	O	I	S	I	R	E	S
8	A	F	R	C	R	I	A	I	S	E	V	E	E	S	A
9	I	S	E	O	E	R	H	S	A	U	V	E	R	A	S
10	E	M	O	I	I	A	E	E	N	O	C	E	S	R	O
11	N	O	N	N	E	M	R	S	I	O	T	R	O	C	R
12	T	I	S	S	E	R	I	R	U	T	A	O	M	L	T
13	O	R	O	N	D	E	T	T	O	R	I	T	E	E	(
14	U	N	T	R	A	C	A	S	S	E	R	I	T	R	R
15	R	S	O	M	M	E	R	O	N	T	E	R	I	A	R

Avertissements
alvéoles
activera
amassa

Créole
cour
cira
cria
cerf

Ecorce
erre
écouta
este
émoi *
être

Hérita

Marcheraient
marins
moisir
mises
mentionneront

Nature
nonne
noces

Ocre
omet

Paire

Revoir
ratera
rôtir
rare
recoins
relier
rite
ronde

Sauveras
sarclera
sève
sotte
sortir
sommeront

Trouva
tracasser
taire
troc
tiroir
travers
tisser
trève
tour

Voies
Vire

SOUVENIR

SOLUTIONS

La spirale de la coquille est à l'envers - Elle porte une reprise - L'escargot n'a que trois antennes - Le papillon de gauche est incomplet.

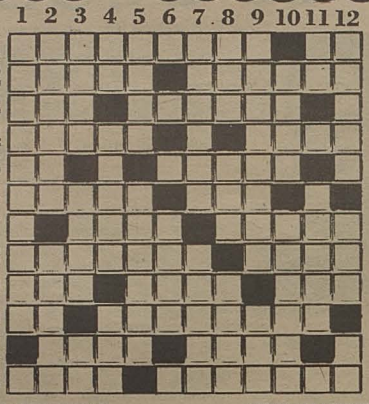
Combien relèves-tu d'erreurs dans cette scène et lesquelles?

Encouragez

nos

annonceurs

MOTS CROISES



HORIZONTALEMENT

1 Multiplicité — Conj.
2 Lieu où l'on bat le grain (pl.) — Placer, poser
3 Affaibli — Donner les couleurs de l'arc-en-ciel
4 Qui est d'une grande étendue — Néant, nulle chose
5 D'un verbe gai — Genre de mammifères ruminants
6 Allongé — Chemin de ville
7 Alla çà et là. — Plaça plus haut
8 Personnes qui nous veulent du mal — Vedette
9 Du verbe nier — Déesse des Egyptiens — Le Levant
10 Equerre. — Ni commencement ni fin
11 Chef d'une paroisse. — Dieu des vents
12 Chef famille — Substance minérale filamenteuse inaltérable au feu

VERTICALEMENT

1 Dans la pauvreté
2 Parcourait des yeux — Fille du frère ou de la soeur
3 Bisons d'Europe. — Pont de Paris — Ville de Chaldée
4 De la gamme — Globe terrestre — Epoque
5 Une des parties du monde — Qui vit seul
6 Facilité dans ses mouvements
7 Copier — Titre de noblesse (pl.)
8 Les tiens — Non vêtue — Qui fait preuve de snobisme
9 Qui n'ont pas de fin — Espace de terre
10 Choisi — Enlève la tête des arbres
11 Inf. — Large, bien ouvert
12 Coloris du visage — Adresse — Outil de la couturière

Solution des mots croisés page 3

Windsor a maintenant un annuaire téléphonique bilingue.

Le premier annuaire téléphonique bilingue de Windsor vient de paraître. La couverture et les pages liminaires sont maintenant entièrement bilingues. On a voulu que l'abonné puisse les consulter dans la langue de son choix.

Les inscriptions des pages blanches sont en français ou en anglais, suivant les exigences de la personne ou de l'entreprise.

Quant aux annonces des pages jaunes, elles sont en français, en anglais, ou bilingues, selon le désir de l'annonceur.

Les nouveaux annuaires téléphoniques constituent une étape de plus dans le programme de Bell Canada visant à offrir un service conforme à la Loi sur les langues officielles, votée en 1970. Dans un premier temps, on a mis à la disposition du public des téléphonistes qui parlent français.

Les suggestions ou commentaires touchant le nouvel annuaire bilingue seront reçus avec grand plaisir. Communiquer avec:

Bell Canada
Bureau commercial de district
1149, rue Goyeau – 1er étage
Boîte postale 1601
Windsor (Ont.) N9A 6R8

Bell Canada

ciné - télévision - radio - ciné - télévision - radio -

TVOntario 32 Windsor

Le service télévision de l'Office de la télécommunication éducative de l'Ontario

ven. 21 oct.

8h30 Les 100 Tours de Centour: Chicots et Bottes de Foin
8h45 Le Jardin des Sensations: le Langage
11h00 Fables de la Fontaine: le Chêne et le Roseau
11h15 AUTOnomie: L'Embrayage
16h00 Colargol: Moussaillon
16h15 Jongleries Mathématiques: Beaucoup de Fois Beaucoup

sam. 22 oct.

11h30 Colargol: La Révolte
11h45 Le Jardin des Sensations: la Tristesse
12h00 Fab les de la Fontaine: les Deux Coos
12h15 Enviroscope: Air-Atmosphère
12h30 Grandeur Nature: Gustabe Gingras. Fondateur de l'Intitut de réadaptation de Montréal et de plusieurs cliniques à l'extérieur du pays dont une au Vietnam, le docteur Gingras est un véritable héros. Entrevues avec le docteur, son épouse, ses patients et collaborateurs.
13h00 Méditerranée: Famille
14h00 Les Olympiens: Athlétisme-Sprint

dim. 23 oct.

11h30 Colargol: Au Pôle Nord
11h45 Oum le Dauphin: 6e épisode
12h00 The Sunrunners: Unité 6
12h20 Le Monde des Petits: Les Formes Variées
12h30 Les Apprentis Cuistots: Les Légumes
13h00 Villages et Visages: Pointe-aux-Roches, Emission I. En 1806, les ancêtres de la Pointe de MontréAL S'INSTALLENT PRBS D'UNE BAIE D'OSU SE PROJETTE UNE POINTE RECOUVERTE DE ROCHES ET NOMMENT L'ENDROIT Pointe-aux-Roches. Madame Ella nous montre sa collection de photos et Monsieur Chauvin parle de ses ancêtres.
13h30 America: Le Tocsin dans la Nuit
22h00 Méditerranée: Famille

lundi 24 oct.

8h30 Les 100 Tours de Centour: Qui A Vu Mon Oeuf.
8h45 Le Jardin des Sensations: Les Oppositions
11h00 Les Apprentis Cuistots: Le Fromage
16h00 L'Atelier des Pissenlits: La Grenouille

mardi 25 oct.

8h30 Les 100 Tours de Centour: Sourisl C'est Moi le Chat
8h45 Le Jardin des Sensations: La Musique
11h00 Les 100 Tours de Centour: Monsieur Gobotour s'en va...Rapidement
11h15 Jongleries Mathématiques: Diviser Pour Voyager
16h00 Les Apprentis Cuistots: Les Légumes
22h00 Villages et Visages: Pointe-Aux-Roches, Emission I
22h30 Grandeur Nature: Gustave Gingras

mer. 26 oct.

8h30 Les 100 Tours de Centour: Centour de Manivelle
8h45 Le Jardin des Sensations: Avant, Pendant, Après
11h00 Autour de Moi: Génération d'Electricité
11h15 Le Jardin des Sensations: La Joie
16h00 Colargol: La Révolte
16h15 Le Jardin des Sensations: La Tristesse
21h00 Ciné TVO: Les Portes de la Nuit. (1946) de Marcel Carné sur un scénario de Jacques Prévert avec Yves Montand, Nathalie Nattier, Pierre Brasseur, Serge Reggiani. Images d'un quartier ouvrier de Paris au lendemain de l'été de la libération de Paris. L'action commence au crépuscule et se termine à l'aube. Suite et fin de l'entrevue avec Alexandre Trauner dans le cadre de 'Parlons cinéma'.

jeudi 27 oct.

8h30 Les 100 Tours de Centour: Le Retour de Quenouille
8h45 Le Jardin des Sensations: Le Plein et le Vide
11h00 Les 100 Tours de Centour: Une Chambre en Désordre
11h15 Enviroscope: Air-Atmosphère
16h00 Les Olympiens: Athlétisme-Penthlaton
22h00 Pile et Face: L'Astrologie, Science ou Fiction.
22h30 Déjà Demain: Sports D'Hiver les nouveaux Loisirs

ven. 28 oct.

8h30 Les 100 Tours de Centour: Coccinelle et Caméléon
8h45 Le Jardin des Sensations: Les Yeux
11h00 Fables de la Fontaine: Les Deux Coos
11h15 AUTOnomie; La Boîte de Vitesses
16h00 Colargol: Au Pôle Nord
16h15 Jongleries Mathématiques: Diviser Pour Voyager

sam. 29 oct.

11h30 Colargol: En Route Pour Bois-Joli
11h45 Le Jardin des Sensations: La Joie
12h00 Fables de la Fontaine: L'Aigle et le Hibou
12h15 Enviroscope: Air-Climat
12h30 Grandeur Nature: Marie Victorin. Cet herboriste minutieux a su allier au travail la recherche spirituelle et la poésie. Voici l'histoire du fondateur du Jardin botanique de Montréal et du Cercle des jeunes naturalistes.
13h00 Méditerranée: Espaces
14h00 Les Olympiens: Natation I

dim. 30 oct.

11h30 Colargol: Colargol et L'Espace
11h45 Oum le Dauphin: 7e Episode
12h00 The Sunrunners: Unité 7
12h20 Le Monde des Petits: Ce Qu'on Entend
12h30 Les Apprentis Cuistots: Les Crustacés
13h00 Villages et Visages: Pointe-Aux-Roches, Emission II. Monsieur Chauvin nous parle de l'installation des premiers colons et de leurs luttes avec les loyalistes qui voulaient assimiler le petit groupe canadien français.
13h30 America: La Domestication des Terres Vierges
22h00 Méditerranée: Espaces

lundi 31 oct.

8h30 Les 100 Tours de Centour: Quel Désordre!
8h45 Le Jardin des Sensations: La Lumière
11h00 Les Apprentis Cuistots: Les Légumes
16h00 L'Atelier des Pissenlits: Le Cirque

mardi 1 nov.

8h30 Les 100 Tours de Centour: Mémo va Chercher de L'Aide
8h45 Le Jardin des Sensations: Les Ombres
11h00 Les 100 Tours de Centour: Les Pépins de Centour
11h15 Jongleries Mathématiques: La Pêche à la ligne...et au Point
16h00 Les Apprentis Cuistots: Les Crustacés
22h00 Villages et Visages: Pointe-Aux-Roches, Emission II
22h30 Grandeur Nature: Marie Victorin

mer. 2 nov.

8h30 Les 100 Tours de Centour: L'Arbre de Noël
8h45 Le Jardin des Sensations: Le Temps
11h00 Autour de Moi: Moteur à Combustion Interne
11h15 Le Jardin des Sensations: La Lune
16h00 Colargol: En Route Pour Bois-Joli
16h15 Le Jardin des Sensations: La Joie
21h00 Ciné TVO: Le Jour se Lève. (1939) Drame de Marcel Carné et Jacques Prévert, avec Jean Gabin. Un assassin, enfermé dans une chambre encombrée d'objets symboliques, revoit son passé, puis se suicide pour échapper à la police. 'Parlons cinéma' avec Pierre Prévert et sa collaboratrice Jeanne Witta. D'abord assistant de Cavalcanti et de Renoir, style comique comme par exemple L'Affaire est dans le sac.
23h00 La Femme Engagée dans son Milieu. Produit à l'occasion de l'Année internationale de la femme, ce film présente plusieurs professionnelles qui se sont toutes engagées, à différents niveaux, dans le milieu des sciences de l'environnement.

jeudi 3 nov.

8h30 Les 100 Tours de Centour: La Oualichi-Kiri
8h45 Le Jardin des Sensations: Les Positions
11h00 Les 100 Tours de Centour: Hétu, Hévous
11h15 Enviroscope: Air-Climat
16h00 Les Olympiens: Natation I
22h00 Pile et Face: La Méthode Sympto-Thermique. Contrairement aux autres méthodes de réulation des naissances, la méthode sympto-thermique n'implique pas l'intervention d'agents chimiques ou mécaniques. Quels en sont les pour et les contre. Avec Marie-Paule Doyle, directeur général de Serena Canada
22h30 Déjà Demain: Le Travail - S'Asapter à la Semaine de 20 Heures

---

TVOntario se fait GLOBE-TROTTER!

Cette saison, TVOntario franchit les frontières et nous fait connaître les visages, les paysages, l'histoire et la géographie de nombreux pays.

America le dimanche à 13h30
C'est à une découverte presque émouvante de nos voisins du Sud que nous convie le célèbre journaliste Alistair Cooke. Retraçant avec éloquence et brio les étapes cruciales de l'évolution de ce grand pays, il nous livre son expérience personnelle de l'histoire américaine.

Méditerranée le samedi à 13h00 le dimanche à 22h00
La mer Méditerranée a toujours suscité l'intérêt et la convoitise des peuples. Son histoire est inséparable de celle des civilisations prestigieuses qui se sont successivement établies autour de ses rivages. Les émissions que nous vous proposons cet automne tentent de dégager un "visage méditerranéen" issu de ce perpétuel brassage d'ethnies et de croyances.

Pays et peuples
le samedi à 12h30 le mardi à 22h00
Dépassant les circuits traditionnels, cette série exceptionnelle retrace les grands courants qui ont marqué l'évolution de l'Occident. Le Maroc, la Grèce, l'Espagne, l'Egypte et le Portugal nous ouvrent leurs frontières et nous révèlent l'essence même de leur culture, vieille de quelques milliers d'années.

TVOntario: Ottawa/24, Toronto/19, London/18, Kitchener/28, Chatham/59, Windsor/32 et câble 2 à Sudbury, Timmins, Sturgeon Falls et North Bay.

TVOntario — Le service télévision de l'Office de la télécommunication éducative de l'Ontario.

Programme à ne pas manquer au 32
Grandeur Nature
A Compter du samedi 22 octobre à 12h30

Le Canada, nation jeune et énergique, ne possède pas encore un nombre impressionnant de héros nationaux. Pourtant, quelques-uns ont réussi à y faire leur marque. En hommage à leurs réalisations magnifiques, Grandeur Nature nous présente une image émouvante et réaliste de treize grands Canadiens.

Plus qu'une simple biographie, la série s'est attardée aux événements historiques et au climat social des époques qui ont vu naître, grandir et s'épanouir ces héros. Issus de toutes les classes sociales et voués à des intérêts aussi diversifiés que la médecine, l'industrie, la science, la musique, la peinture, ces hommes et femmes nous font découvrir les valeurs essentielles de la vie: l'amour , le courage, la volonté, le partage.

Grandeur nature nous fait pénétrer dan l'intimité de ces êtres exceptionnels par le biais de parents, d'amis ou de personnalités qui les ont bien connus. Quelquefois, c'est le héros lui-même qui parle, en paroles simples, réfléchies et spontanées. La série constitue un véritable document historique et social sur la vie de ces grands personnages qui ont influencé le destin canadien.

Voici la liste des personnes qui paraîtront à cette émission. Docteur Gustave Gingras, Frère Marie Victorin, Paul Emile Borduas, J. Armand Bombardier, Emma Albani, Emily Carr,

Communiqué

Du lundi au vendredi à 8h55, 12h40 et 00h30

De nouveau cet automne TVOntario, le service des émissions de l'Office de la télécommunication éducative de l'Ontario, vous offre l'occasion de lui soumettre tout message d'intérêt public dans le cadre de son émission bilingue Communiqué.

En compagnie d'invités de choix, Nicole d'Amour et John DeLazzer vous donneront un aperçu des émissions de TVOntario à l'antenne au cours de la journée et traceront le calendrier des événements éducatifs, culturels et sociaux de la langue française et de la langue anglaise dans les différentes régions de la province.

Nous espérons que tous les organismes sauront profiter de cet excellent instrument de publicité. Faites-nous parvenir tous les détails pertinents accompagnés si possible de photos, d'affiches, de diapositives ou autres documents à l'adresse suivante:

Communiqué
TVOnatrio
C.P. 200, succursale Q
Toronto, Ont.
M4T 2T1

S'il y a lieu, veuillez communiquer tout changement de dernière heure au numéro suivant, le matin, avant dix heures: (416) 484-2830. Nous accepterons les frais d'appel.

ciné - télévision - radio - ciné - télévision - radio -

télévision CBEFT HF U78 RADIO CANADA WINDSOR

ven. 21 oct.

9h45 Mon Ami Guignol. 'La Collection de coquillages'.
10h00 Tam-Tam
10h15 Virginie. 'La Pêche de bigoudi'.
10h30 Les Cours Scolaires en Ontario.
11h00 Faire et Défaire. Les relations de l'homme avec le monde qu'il s'est créé. 'Un choix difficile'.
Le patrimoine culturel, d'une part, et la vie moderne et la technologie, d'autre part, placent souvent la société devant un dilemme.
11h30 Le Robinson Suisse. 'Le chat attaqué'. Marie enterre sa poupée brisée. Pour la remplacer, elle Adopte un drôle de minet. La mère lionne lui conteste ce choix.
12H00 Sésame
12h30 Les Coqueluches
13h30 Téléjournal
13h35 Femme D'Aujourd'hui
14h30 Les Ateliers
15h30 Les Chiboukis. 'Les Chiboukis aviateurs'.
15h45 Minute Moumoutel 'Le Rendez-vous'. 'Les Cheveux'. 'La Pinte de lait'.
16h00 Bobino
16h30 Maigrichon et Gras-Double. 'Nostradamus'.
17h00 L'Heure de Pointe
18h00ce Soir
18h30 L'Actuel
19h30 Villages et Visages
20h00 Aller-Retour
20h30 Concert Populaire
21h30 Scénario. 'Le Train sauvage'. Pièce. Claude propose à Pierre un voyage d'affaires mais ce dernier est toujours indifférent, jusqu'à ce que Sophie lui apprenne son départ pour Londres.(dernière de 4). Réal: Pierre-Jean Cuillerrier. Coord: Claude Désorcy.
22h30 Téléjournal
22h55 Nouvelles du Sport
23h05 Cinéma. Les Rosenberg ne doivent pas mourir. Arrestation et procès des époux Julius et Ethel Rosenberg, arrêtés en 1950 par le F.B.I. et accusés d'espionnage atomique au profit de l'URSS.
2h00 Ciné-Nuit. Les Grenouilles. Drame. Un spécialiste en écologie a l'occasion de séjourner sur une île appartenant à un milliardaire. Celui-ci vit avec ses enfants et petits-enfants dans une maison de style colonial sur un terrain entouré de régions marécageuses. On remarque à cette époque une surabondance de grenouilles et celles-ci envahissent peu à peu le terrain. Les membres de la famille sont victimes l'un après l'autre d'attaques de divers animaux des marais jusqu'à ce que la maison elle-même subisse l'assaut des batraciens et des reptiles.

sam. 22 oct.

9h00 Heidi. Dessin animé. L'histoire d'une petite fille qui va habiter dans les montagnes avec son grand-père.
9h30 Wickie. Dessin animé. 'Le Retour à la terre'.
10h00 Les Mystères de la Tamise. Les aventures de deux jeunes garçons, Sam et Paul. Le vieux Patrick demande à Sam de l'accompagner. Il se rend sur le bateau des malfaiteurs pour les mettre en garde, mais il est vite mis hors d'état de nuire. Sam récupérera l'avion porteur de la contrebande.
10h30 Monsieur Rosée. 'Les affaires sont les affaires'.
11h00 Es-Tu D'Accord. Musique et bricolage.
11h30 Délic. Spectacle de mime décrivant de façon originale le monde qui nous entoure.
12h00 Les Héros du Samedi. De St-Bruno. Football.
13h00 Sporthèque. Compétitions olympiques. 'Natations'. [dernière de 3]
14h00 L'Univers des Sports
16h00 A Communiquer
17h00 Bagatelle. Dessins animés.
18h00 Pourquoi. Des adolescents racontent leurs voyages.
18h30 Téléjournal
18H35 Ici, Ailleurs. L'actualité canadienne vue par les stations régionales. Evénements politiques, économiques, sociaux ou culturels.
19h00 Les Gens de Mogador
20h00 A Communiquer
22h30 Téléjournal
22h45 Nouvelles du Sport
23h00 Politique Fédérale. Début.
23h10 Cinéma. Les Rosenberg ne doivent pas mourir. [dernière de 2]. Drame réalisé. Condamnés, Julius et Ethel Rosenberg se retrouvent à Sing-Sing. Les appels aux Cours supérieures sont rejetés ainsi que les demandes de revision de procès. Après plusieurs sursis, malgré une campagne d'opinion internationale, les époux Rosenberg sont exécutés en juin 1953.
2h45 Ciné-Nuit. Si Paris nous était conté. Dlm. Un professeur raconte à ses élèves l'histoire de Paris. Il commence par présenter une paisible rivière dont une petite île vient couper le fil du courant. Les pasteurs du lieu connaissent bientôt les invasions, malgré le secours de sainte Geneviève et de sainte Jeanne d'Arc. On passe des Gaulois aux Romains, autres Huns et Francs.

dim. 23 oct.

9h00 Les Aventures de Oui-Oui. Animation et marionnettes.
9h30 Les Contes de la Rive. Les aventures d'une petite souris vivant le long d'une rivière. 'D'autres mondes'.(dernière de 2).
9h45 L'Eglise en Papier. 'La Mort d'Etienne'. De Trois-Rivières. Célébration de la messe par Mgr Anselme Sanon, évêque du diocèse de Bobo-Dioulasso, en Afrique. Animateur: Denys Gagnon. Réal: Gilles Barbeau.
11h15 Second Regard
12h15 La Semaine Verte. Dossier.
13h00 Football Américain. Du Philadelphia Veterans Stadium, les Cowboys de Dallas rencontrent les Eagles de Philadelphie.
15h30 A Communiquer
16h00 D'Hier à Demain. 'Paris 1871, la semaine sanglante'. Socumentaire. Napoléon III déclare la guerre à la Prusse en juillet 1870. Dès septembre, il capitule à Sedan et est fait prisonnier. Paris est assiégé durant cinq mois. Des forces révolutionnaires hostiles à l'armistice forment un conseil de la Commune à Paris. De Versailles, Thiers décide de réprimer le mouvement.
17h00 Sons et Brioches
17h30 Ciné-Magazine. Magazine
18h00 Les Ecrivains Français. 'Victor Hugo en exil'. Lorsque Victor Hugo descendit du train à Bruxelles, le 11 décembre 1851, déguisé en ouvrier, 19 années d'exil commencèrent pour le plus illustre des proscrits. Une carrière nouvelle s'ouvrait pour ce banni que l'épreuve allait mûrir. A travers les lieux et les paysages que Hugo hante de son souvenir, nous apprenons l'histoire de cette évolution intérieure, du pamphlet cinglant à la poésie visionnaire, de l'épopée des 'Misérables' aux agitations des 'Travailleurs de la mer'.
18h30 Téléjournal
18h35 Télescopie. Pierre Olivier interroge un participant ou un témoin d'un événement marquant de la semaine.
19h00 Avec le Temps. Téléroman. Le Baron sort de prison et revient au Centre où il est mal accueilli. Alcide est malheureux de cette situation et en profite pour raconter son histoire aux jeunes.
19h30 Les Beaux Dimanches
20h30 Les Beaux Dimanches. Le Ballet de Shanghaï.
21h30 Les Beaux Dimanches. Rubens.
22h30 Téléjournal
22h45 Sports-Dimanche
23h00 Politique Provinciale. Le Parti québécois.
23h10 Ciné-Club. Sports d'hiver. Drame. Une jeune fille souffre d'une maladie de poumons. Elle doit s'installer dans un sanatorium, en montagne. Elle rencontre l'entraîneur de ski et un amour naît entre eux. La jeune fille reçoit une lettre de sa soeur qui lui annonce qu'elle ne peut couvrir les frais du traitement.

lundi 24 oct.

9h45 Mon Ami Guignol. **Théatre de marionnettes. 'La Visite du docteur Barbichon'. M. Beausoleil est malade. Mme Beausoleil attend le docteur Barbichon qui prescrira comme remède une cure de sommeil.**
10h00 Une Fenêtre dans ma Tête. Spectacle sur l'exploitation des quatre éléments: eau, terre, air et feu, et les trois règnes: animal, végétal et minéral.'Coquillages et château de sable'
10h15 Virginie. Récits, contes, histoires imaginaires illustrés par des dessins animés. 'La Baquette magique'.
10h30 Les Cours Scolaires en Ontario
11h30 Laurel et Hardy. 'Liberté 1929'. Deux évadés de prison essayent d'échapper aux poursuites des policiers. Ils se réfugient dans les charpentes d'acier d'un édifice en construction.
12h00 Sésame. Théâtre de marionnettes, avec Croque-Croque le Monstre, Hubert, Ernest et Blaise.
12h30 Les Coqueluches
13h30 Téléjournal
13h35 Femme D'Aujourd'hui
14h30 Cinéma. Le Monde des Animaux Sauvages. Documentaire. Faune de l'hémisphère Nord, des Etats-Unis et du Canada. Elans, caribous, ours, pingouins et phoques.
16h00 Bobino
16h30 Le Major Plum-Pouding. Aventures d'espionnage. 'La Guerre des deux rosses'.
17h00 A Communiquer
18h00 Ce Soir. Magazine d'information.
18h30 L'Actuel
19h00 Canadiens, Canailles, Canayens.
19h30 Faire et Défaire
20h00 A Cause de mon Oncle. Téléroman. Rita revient du Mexique avec un toréador. Lucie n'apprécie pas sa visite. Ce dernier va-t-il s'installer chez les Ouellet indéfiniment.
20h30 Le Pont. Téléroman. 'Diane'. Une jolie fille rend fous tous les gars du collège mais elle n'est pas facilement approchable. Jacques lui propose d'écrire un article sur elle.
21h00 Moliere
22h00 La Porteuse de Pain
22h30 Téléjournal
22h55 Nouvelles du Sport
23h05 Arsène Lupin. La Demoiselle aux Yeux Verts'. En sortant d'un casino, Arsène Lupin se fait dérober son porte-monnaie par une fille aux yeux verts. Son instinct le pousse à suivre cette fille jusqu'à bord d'un train qui traverse l'Allemagne. Il est témoin d'un double meurtre.
24h05 Cinéma, Ciné-girl. Drame. Un cinéaste s'inspire des confidences d'une comédienne qu'il vient de rencontrer. Jeune provinciale débarquée à Paris, elle a abandonné de vagues études à la Sorbonne pour connaître diverses aventures dans des milieux bohèmes. Devenue la femme d'un architecte, elle a compromis sa situation par des liaisons et se trouve maintenant à la dérive.

mardi 25 oct.

9h45 Oum, le Dauphin Blanc. Dessins animés. Les aventures fascinantes de deux enfants et d'une ribambelle d'animaux.
10h00 You Hou. Invitation aux tout-petits à découvrir leur corps par différentes formes de jeux.
10h15 Au Jardin de Pierrot. 'La Grenouille'.
10h30 Les Cours Scolaires en Ontario
11h30 Docteur Simon Locke. Chronique médicale. 'Max'. Le Dr Sellers a des pertes de mémoire et de conscience. Il continue à pratiquer malgré les conseils de Simon. Un neuro-chirurgien, ami de Simon, s'arrête à Dixon Mills.
12h00 Le Monde en Liberté. 'La Guinée'.
12h30 Les Coqueluches
13h30 Téléjournal
13h35 Femme D'Aujourd'hui
14h30 Cinéma. Les Messieurs de Saint-Roy. Drame. Un soir de réception, un industriel célibataire reçoit un appel d'une jeune fille qu'il ne connaît pas et qui pourtant lui dit qu'elle se suicidera s'il ne vient pas la voir immédiatement. Le lendemain, on retrouve le cadavre de la jeune fille. 'La Fièvre du printemps'.
17h00 A Communiquer
18h00 Ce Soir
18h30 L'Actuel
19h00 Le Monde Merveilleux de Disney. 'Diamants sur roue' [1re de 2].
20h00 Grand-Papa. Téléroman. Raoul invite sa vieille tante à venir passer l'après-midi chez lui. Martine reçoit la visite de Martin au restaurant.
20h30 Vedettes en Direct
21h00 Les As. Téléroman. Baguira garde prisonnier Guy Leclerc chez Roger Desruisseau pour rendre un service à Charley Berthelot qui prépare une affaire louche.
21h30 Télémag. Magazine d'actualité.
22h30 Téléjournal
22h55 Nouvelles du Sport
23h05 Rencontres. Invité. Jacques Dufresne, Philosophe, directeur de la revue 'Critère' à Montréal, professeur au CEGEP d'Ahuntsic, organisateur de colloques internationaux et écrivain, Jacques Dufresne est un esprit universel qui aborde maintes questions que se pose l'homme d'aujourd'hui.
23H35 Propos et Confidences. François Hertel se raconte. [dernière de 4].
24h05 Cinéma. Amants et fils. Drame. Une femme acariâtre n'a jamais pu pardonner à son mari de n'être qu'un ouvrier. Elle l'écrase de ses sarcasmes et coule le dernier de ses fils. Celui-ci ne peut se décider ni à poursuivre une carrière ni à épouser la jeune fille qu'il aime.

mer. 26 oct.

9h10 Ouverture et Horaire
9h15 Les 100 Tours de Centour. 'Le Tour du propriétaire'.
9h30 Les Oraliens. 'L'Anniversaire de Couac'.
9h45 Topino. Les aventures d'un rat musqué.
10h00 La Boîte à Lettres. 'La Lettre A'.
10h15 Virginie. 'Les Surprises de Cachou'.
10h30 Les Cours Scolaires en Ontario
11h30 Les Grand-Mères. Ste-Adèle'. Bonnes terres! Du travail, peu de communications, d'autres joies, cependant.
12h00 Mini-Fée. Dessins animés. 'Les Lunettes'.
12h30 Les Coqueluches
13h30 Femme D'Aujourd'hui
14h30 Le Temps de Vivre. Des membres du Centre de jour de la Villa St-Pascal, comté Kamouraska.
16h00 Bobino
16h30 Le Grenier
17h00 A Communiquer
18h00 Ce Soir
18h30 L'Actuel
19h00 Les Belles Histoires des Pays d'en Haut
20h00 Jamais Deux Sans Toi. Téléroman. La première blonde de Rémi, Germaine Rainville, devenue présidente du club des femmes professionnelles de Sherbrooke, lui demande de venir prononcer une conférence sur les assurances.
20h30 Rétro-Spec
21h00 Hors Série
22h00 Consommateurs Avertis
22h30 Téléjournal
22h55 Nouvelles du Sport
23h05 Reflets d'un Pays
24h05 Cinéma. Soleil O. Un jeune Africain arrive à Paris où il espère trouver du travail. Il ne tarde pas à se heurter à diverses difficultés tant pour se trouver un logement que pour exercer l'occupation à laquelle ses études l'ont préparé.

jeudi 27 oct.

9h45 Oum, Le Dauphin Blanc
10h00 You Hou. L'Air.
10h15 Minute Moumoutel 'Les Pestes et les traces'. 'Le Savon'. 'As-tu parlé au téléphone'.
10h30 Les Cours Scolaires en Ontario
11h30 Les Animaux chez eux. 'Les Pérégrinations d'un naturaliste'. La faune australienne.
12h00 Fifi Brindacier. Aventures d'une petite fille espiègle, avec Inger Nilsson. 'Fifi va à l'école'.
12h30 Les Coqueluches
13h30 Téléjournal
13h35 Femme D'Aujourd'hui
14h30 Cinéma. Un drôle de paroissien. Comédie. Une tradition séculaire chez les Lachannaye veut que l'on ne travaille pas. Le dernier de cette grande famille prétend avoir reçu du ciel un signe qui l'incite à piller les troncs d'églises. Perfectionnant sa technique, il s'en prend à toutes les églises de Paris jusqu'au jour où la police se met à ses trousses.
16h00 Bobino
16h30 Grujot et Délicat. Où est le perdant'.
17h00 A Communiquer
18h00 Ce Soir
18h30 L'Actuel
19h00 Un Pays, Un Goût, une Manière. 'Le Mobilier'. La redécouverte du mobilier traditionnel. Au début, les habitants du pays de Neuve-France vont se meubler à la française. Les styles régionaux français seront vite simplifiés puis réinventés. Le caractère majeur du mobilier traditionnel québécois tient à l'intégration des influences culturelles et stylistiques. Après la conquête, le goût anglais sera amalgamé à la tradition française. De celà naîtra un meuble original, construit sous le sceau de la solidité, de l'équilibre, de l'harmonie, un meuble simple, sans prétention.
19h30 Du Tac Au TaC. Comédie. Mario et Gaétan se préparent à partir au chalet pour une partie de chasse. Mais la visite d'une chanteuse d'opéra viendrs perturber leur projet.
20h00 Le Travail à la Chaîne
20h30 Les Grands Films. Baxter. Drame. Un jeune garçon, Roger Baxter, enfant d'un couple séparé, souffre d'un défaut de langue. Sa mère l'a amené avec elle à Londres. Roger doit s'adapter à un nouveau milieu tout en tentant de vaincre ses difficultés d'élocution, il se fait des amis, mais diverses circonstances aggravent ses problèmes psychologiques.
22h30 Téléjournal
22h55 Nouvelles du Sport
23h05 Le Dossier Secret des Tresors.

Vendredi 28 octobre

9h45 Mon Ami Guignol. 'La Maison hantée'. Oscar a loué une immense maison. Le loyer est faible car il y a des fantômes. Guignol vient passer la nuit chez Oscar pour le rassurer. Les fantômes arrivent en effet.
10h00 Tam-Tam. Emission qui aide les enfants à prendre connaissance des mécanismes logiques de leur pensée. 'Virginie est malade'.
10h15 Virginie. 'La Pêche de Bigoudi'.
10h30 Les Cours Scolaires en Ontario
11h30 Le Robinson Suisse. 'Le Visiteur'. Un jeune escapé parvient jusqu'aux rives de l'île. Il transporte avec lui un précieux plan de l'île tracé par son père.
12h00 Sésame
12h30 Les Coqueluches
13h30 Téléjournal
13h35 Femme D'Aujourd'hui
14h30 Les Ateliers. De Québec
15h30 Les Chiboukis. 'Une graine de Chibouki's.
15h45 Minute Moumoutel 'L'Arbre'. 'Les Souliers'. 'La Flaque d'eau'. [chanson]. 'Piquet, le petit garçon de la montagne'.
16h00bobino
16h30 Maigrichon et Gras-Double. 'La Mandragore'.
17h00 A Communiquer
18h30 L'Actuel
19h30 Villages et Visages
20h00 Aller-Retour
20h30 Concert Populaire
21h30 Scénario. 'Le Train sauvage'. Claude propose à Pierre un voyage d'affaires mais ce dernier est indifférent, jusqu'à ce que Sophie lui apprenne son départ pour Londres (dernière de 4)
22h00 Science-Réalité. Magazine d'actualité scientifique.
22h30 Téléjournal
22h55 Nouvelles du Sport
23h05 Cinéma. Pas de printemps pour Marnie. **Drame. Marnie est une habile voleuse. Elle s'engage sous un nom d'emprunt dans une firme puis s'enfuit avec la caisse pour recommencer ailleurs la même manoeuvre. Elle arrive ainsi chez un éditeur qui s'éprend d'elle tout en soupçonnant son déséquilibre. Lorsqu'il découvre qu'elle l'a volé, il lui offre de l'épouser plutôt que de la dénoncer.**
1h15 Ciné-Nuit. Le Fauve est Lâché. Drame. Ancien truand, un agent du 2e Bureau est devenu honnête père de famille et patron de restaurant. Un jour, la police lui demande de renouer avec un homme qui se trouve mêlé à un trafic de document touchant la Défense Nationale.

sam. 29 oct.

9h00 Heidi. Dessin Animé. L'histoire d'une petite fille qui va habiter dans les montagnes avec son grand-père.
9h30 Wickie. Dessin animé.
10h00 Les Mystères de la Tamise. Les aventures de deux jeunes garçons, Sam et Paul. Sam est gardé dans l'entrepôt où il réussit à communiquer par radio avec le pilote qui réquisitionne les services de la police.
10h30 Monsieur Rosée. '5 paires, 3 pommes'.
11h00 Es-Tu D'Accord. Musique et bricolage.
11h30 Déclic. Spectacle de mime décrivant de façon originale le monde qui nous entoure.
12h00 Les Héros du Samedi
13h00 Sporthèque. Compétitions Olympiques. 'Plongeon'.
14h00 Femme D'Aujourd'hui
15h00 Défi
15h30 Ciné-Jeunesse
17h00bagatelle. Dessins animés.
18h00 Pourquoi. Des adolescents racontent leurs voyages.
18h30 Téléjournal
18h35 Ici, Ailleurs. L'actualité canadienne vue par les stations régionales. Evénements politiques, économiques, sociaux ou culturels.
19h00 Gens de Mogador
20h00 A Communiquer
22h30 Téléjournal
22h45 Nouvelles du Sport
23h00 Politique Fédérale. Le Parti libéral
23h10 Cinéma. La Bande à Bonnot. Policier. En 1911, sous la conduite de Jules Bonnot, des anarchistes décident de passer à l'action directe Ils attaquent un encaisseur qu'ils abattent et s'enfuient en automobile. Ils continuent leurs exploits criminels et commettent des meurtres gratuits. Pour venir à bout de la bande, la police se saisit d'un anarchiste innocent et force sa femme à la délation.
1h00 Ciné-Nuit. Meurtre par accident. Un Américain, spécialiste en expertise d'oeuvres d'art, arrive à Solerne avec son assistante, invités par un comte. L'assistante tombe amoureuse du comte, mais la présence dans le château d'une démente l'inquiète.

dim. 30 oct.

9h00 Les Aventures De Oui-Oui. Animation et marionnettes.
9h30 Les Contes de la Rive. Les aventures d'une petite souris vivant le long d'une rivière. 'Le Roi Gus'.
9h45 L'Eglise en Papier. 'Philippe et le magicien Simon'.
10h00 Le Jour du Seigneur
11h00second Regard. Sous le chêne de Mambré. 'Notre-Dame-de-Liesse' Reportage filmé sur une dévotion populaire, centenaire, au Gésu.
12h00 La Semaine Verte. Dossier.
13h00 D'Hier à Demain. 'Les Grandes Batailles du passé: le Siège de la Rochelle'. Documentaire. La Rochelle, défit l'autorité de Louis XIII. Richelieu, voulant refaire l'unité du royaume et mettre fin à cette guerre civile qui depuis 60 ans divisait les chrétiens de France, décide de mettre La Rochelle au pas. Le siège de la ville dure un an.
14h00 Football Canadien. Du Lansdowne Park Stadium à Ottawa, les Argonauts de Toronto rencontrent les Rough Riders d'Ottawa.
16h30 A Communiquer
17h00 Initiation à la Musique
17h30 Ciné-Magazine
18h00 Les Ecrivains Français. 'Boris Vian'. Touche-à-tout perpétuel, à la façon d'un Jean Cocteau, il fut ingénieur et poète, trompettiste de jazz et mustificateur, romancier méconnu et dignitaire du Collège de Pataphysique, acteur de cinéma et traducteur, chroniqueur du Saint-Germain-des-Prés légendaire et interprète de ses propres chansons. On le traita de farceur, de faiseur de paradoxes, de dandy. Scénario et présentation: René Michelems.
18h35 Téléscopie
19h00 Avec le Temps. Téléroman. Un soir d'octobre, les jeunes, réunis au centre, reçoivent la visite d'une vieille dame inquiétante.
19h30 Les Beaux Dimanches. A Communiquer
20h30 Les Beaux Dimanches. Le Manuscrit.
22h30 Téléjournal
22h45 Sports-Dimanche
23h00 Politique Provinciale. Le Parti national populaire.
23h10 Ciné-Club. L'Attente des femmes. Des jeunes femmes qui attendent leurs maris à la campagne se font des confidences sur leur expérience amoureuse. L'une raconte comment une infidélité passagère a failli provoquer la suicide de son époux. Une autre rappelle son aventure avec son fiancé alors qu'ils étudiaient ensemble a Paris, et l'accouchement difficile qui a précédé leur mariage. La troisième relate avec humour une panne d'ascenseur qui a ranimé quelques instants la passion amoureuse de son mari.

lundi 31 oct.

9h45 Mon Ami Guignol. Théâtre de marionnettes.
10h00 Une fenêtre dans ma Tête. Spectacle sur l'exploitation des quatre éléments: eau, terre, air et feu, et les trois règnes: animal, végétal et minéral.
10h15 Virginie. Récits, contes, histoires imaginaires illustrés par des dessins animés.
10h30 Les Cours Scolaires en Ontario
11h30 Laurel et Hardy. 'L'Habéas corpus 1928'. Le Dr Pendule offre une somme considérable à Laurel et Hardy afin qu'ils lui trouvent un cadavre sur lequel il pourra poursuivre ses expériences. La nuit tombée, nos deux héros farfelus s'approchent du cimetière...
12h00 Sésame
12h30 Les Coqueluches
13h30 Téléjournal
13h35 Femme D'Aujourd'hui
14h30 Cinéma. Le Jugement Dernier. Europe Centrale, un groupe de partisans résistent à l'envahisseur allemand. L'un d'eux les trahit et réussit à les abuser jusqu'après la victoire.
16h00 Bobino
16h30 Le Major Plum-Pouding
17h00 A Communiquer
18h00 Ce Soir
18h30 L'Actuel
19h00 Canadiens, Canailles, Canayens
19h30 Faire et Défaire
20h00 A Cause de mon Oncle. Téléroman. 'Diane'. (2e de 3). Le professeur de Diane semble lui faire des propositions malhonnêtes. Jacques voudrait bien découvrir le mystère qui entoure Diane.
21h00 Molière
22h00 La Porteuse de Pain
22h30 Téléjournal
22h55 Nouvelles du Sport
23h05 Arsène Lupin. 'La Chaîne brisée'. D'importants secrets militaires s'échappent du ministère de la Défense des Pays-Bas. Arsène Lupin est chargé de découvrir leur acheminement et le nom du traître responsable des fuites.
24h05 Cinéma
A Communiquer

mardi 1 nov.

9h45 Oum, le Dauphin Blanc
10h00 You Hou. 'L'Oreille'.
10h15 Au Jardin de Pierrot. 'Coeur de pomme'.
10h30 Les Cours Scolaires en Ontario
11h30 Docteur Simon Locke. Chronique médicale. Les Deux Dents de la fourche. (1er de 2). Un habitant de Dixon Mills est foudroyé par la fièvre typhoïde sur les lieux d'une foire itinérante. Le Dr Locke préconise une vaccination massive tandis que le Dr Andrews et Dan craignent la panique qu'une telle mesure entraînerait.
12h00 Le Monde en Liberté. 'En compagnie de l'oie grise'.
12h30 Les Coqueluches
13h30 Téléjournal
13h35 Femme D'Aujourd'hui. D'Ottawa

ciné - télévision - radio - ciné - télévision - radio -

14h30 Cinéma. Paris Brûle-t-il. [1re de 2]. Drame. En août 1944, un général allemand reçoit d'Hitler l'ordre de détruire Paris. La résistance française organise une insurrection et s'empare de la préfecture de police. Le commandant, influencé par le consul de Suède, retarde l'exécution des ordres reçus.
16h00 Bobino
16h30 Picotine. 'Le Rendez-vous'.
18h00 Ce Soir
18h30 L'Actuel
19h00 Le Monde Merveilleux de Disney. 'Diamants sur roue'. [dernière de 2].
20h00 Grand-Papa. Téléroman. Charles-Henri se rend à la campagne visiter son fils Jacques avec Jean—paul, Armande et Martine.
20h30vedettes en Direct
21h00 Lesas. Téléroman. Cependant que Guy Leclerc est toujours prisonnier de Baguira, Pierre Picard et James Lambert se rendent à l'aéroport sous prétexte de prendre des photos d'une vedette.
21h30 Télémag. Magazine d'actualité.
22h30 Téléjournal
22h55 Nouvelles du Sport
23h05 Rencontres
23h35 Propos et Confidences. L'éditeur français Robert Laffont se raconte [2e de 3].
24h05 Cinéma. Elvira Madigan. Drame. Vers la fin du XIXe siècle, un officier suédois déserte l'armée, sa femme et ses enfants pour suivre une artiste de cirque. Tous deux s'enfuient au Danemark où ils s'abandonnent, insouciants, à leur amour. Ils épuisent vite le peu d'argent qu'ils possèdent et sont peu à peu réduits à vivre d'expédients.

mer. 2 nov.

9h45 Topino. Les aventures d'un rat musqué.
10h00 La Boîte à Lettres. 'Le Son In'.
10h15 Virginie. 'Les Casseroles'.
10h30 Les Cours Scolaires en Ontario.
11h30 Les Grand-Mères. 'La Chaudière'. Rencontre avec des Beaucerons qui vivent près de la rivière Chaudière. Le monde d'hier et le monde d'aujourd'hui.
12h00 Mini-Fée. Dessins animés. 'Le Festival'.
12h30 Les Coqueluches
13h30 Téléjournal
13h35 Femme D'Aujourd'hui
14h30 Le Temps de Vivre
16h00 Bobino
16h30 Le Grenier
17h00 A Communiquer
18h00 Ce Soir
18h30 L'Actuel
19h00 Les Belles Histoires des Pays D'en Haut. Téléroman.
20h00 Jamais Deux Sans Toi. Téléroman. 'Moitié-moitié'. Après avoir écouté Marie-Josée lui lire un article sur la libération des femmes, Francine convainc Rémi de partager les tâches de la maison.
20h30 Rétro-Spec
21h00 Hors Série. Début. Le Coeur au ventre. Feuilleton réalisé. [1re de 6]. Pendant le tournage d'un film, Philippe Morand reconnaît parmi le cascadeurs Nino Ceretti, un boxeur qui a connu son heure de gloire. Ceretti veut reprendre la boxe, mais Philippe est bien la seule personne qui se souvienne du pugiliste.
22h00 Consommateurs Avertis
22h30 Téléjournal
22h55 Nouvelles du Sport
23h05 Reflets d'un Pays
24h05 Cinema. L'Alliance. Drame. Par l'intermédiaire d'une agence matrimoniale, un vétérinaire s'est trouvé une épouse disposant de la vaste maison dont il a besoin pour son travail. Après le mariage, il s'étonne des allées et venues de sa femme et se met à la surveiller. Celle-ci surprend son manège et voit là un moyen de séduire un mari apparemment indifférent.

jeudi 3 nov.

9h45 Oum, le Dauphin Blanc
10h00 You Hou. 'L'air'.
10h15 Minute Moumoutel
10h30 Les Cours Scolaires en Ontario
11h30 Les Animaux chez eux. 'Le Domaine du homard'. Le homard et les autres animaux marins qui fréquentent les mêmes eaux. Documentaire du naturaliste photographe Bill Jahoda et de sa fille Janet.
12h00 Fifi Brindacier. 'Fifi va à l'école'.
12h30 Les Coqueluches
13h30 Téléjournal
13h35 Femme D'Aujourd'hui
14h30 Cinéma. Paris brûle-t-il. (dernière de 2).
16h00 Bobino
16h30 Grujot et Délicat
17h00 A Communiquer
18h00 Ce Soir
18h30 L'Actuel
19h00 Un Pays, un Goût, une manière. 'L'Outil'. Les colons qui s'installent dans la vallée du St-Laurent transportent avec eux un savoir technique et des outils qui leur permettront de bâtir un pays. Le milieu les obligera à réinventer les instruments, à réaligner les savoirs. La conquête va injecter de nouveaux outils et de nouvelles techniques. La technologie traditionnelle modèlera l'homme dans son corps et dans sa façon d'être.
19h30 Du Tac au Tac. Comédie. 'Une mauvaise tournée'. L'agence doit signer un contrat avec un impresario qui organise une tournée dans les CEGEP. Mario croit cet homme malhonnête.
20h00 Le Travail à la chaîne
20h30 Les Grands Films. La Poursuite mystérieuse. Comédie. Deux orphelins de Chicoutimi ont connaissance d'un complot ourdi par des diamants en contrebande aux Etats-Unis en les cachant dans une rondelle qu'on veut glisser dans l'équipement des joueurs de hockey de Montréal. Comme les autorités n'accordent pas foi à leurs déclarations, les enfants décident de partir pour Montréal et d'avertir les Canadiens.
22h30 Téléjournal
22h55 Nouvelles du Sport
23h05 Le Dossier Secret des Tresors.

Forum le vendredi de 20h30 à 21h30 La brûlante actualité

Atous les deux vendredis l'émission Forum, télévisée en direct, vous propose de 20h30 à 21h30 à la chaîne française de Radio-Canada, un éventail d'opinions sur un sujet de brûlante actualité. On y a récemment exposé et débattu plusieurs questions, dont celle du salaire minimum, qui passionnent tous les esprits capables de réagir aux événements les plus significatifs de la scène canadienne et québécoise dans les domaines politique, économique ou social. Les débats de Forum sont dirigés par Louis Martin, qui anime également la série Te' quel dont on a pu voir la première émission le 2 de ce mois.

Louis Martin est un des meilleurs journalistes du Canada français. En plus d'avoir une longue expérience de la presse écrite, où il s'est signalé comme collaborateur du magazine Maclean, devenu L'Actualité, il est professeur de journalisme à l'Université Laval, et il a été ces dernières années directeur de l'information télévisée à Radio-Canada, après y avoir participé à une foule d'émissions radiophoniques et télévisées sur l'actualité nationale et internationale.

La série Forum, réalisée par Solange Demeules, s'intègre parfaitement au tout que constitue l'information à Radio-Canada, parce que cette série reprend sous forme de débats les grands thèmes développés dans d'autres émissions. Les débats se font entre quatre invités choisis en raison de leurs prises de position, qui s'opposent souvent radicalement les unes aux autres, sur des sujets qui ne sauraient laisser les téléspectateurs indifférents. Le monde du travail l'économie québécoise, les problèmes de l'identité nationale et ceux que soulève la politique des langues au Canada et particulièrement au Québec, forment en gros le programme de Forum, qui se tient ainsi très près de l'actualité la plus immédiate.

L'équipe de Forum ne se fixe pas à Montréal. C'est-à-dire qu'au cours de la saison certaines émissions pourront être réalisées dans d'autres villes du pays, selon les faits nouveaux qui créent en quelque sorte les centres d'intérêt du public canadien de langue française.

Toutes les questions débattues à la tribune de Forum nous préoccupent, parce qu'elles se rapportent à des situations, à des événements ou à des lois qui touchent chacun de nous à des degrés divers. C'est pourquoi nous vous invitons à regarder la prochaine émission de cette série, le vendredi 28 octobre dès 20h30, à la télévision française de Radio-Canada.

En ce qui concerne l'information politique, économique et sociale du Canada et du Québec, le meilleur moyen de rester dans la couse, c'est de regarder l'émission Forum, animée par Louis Martin et réalisée par Solange Demeules. En regardant Forum, vous prenez le pouls du pays.

LA SOIRÉE du HOCKEY à CBEF 540

Mer.	12	oct.	Minnesota à Mtl.	20h00
Mer.	19	oct.	Mtl. à Washington	19h30
Jeu.	20	oct.	Mtl. à Détroit	19h30
Dim.	23	oct.	Mtl. à N.Y. Rangers	19h30
Lun.	24	oct.	Washington à Mtl.	20h00
Mer.	26	oct.	Mtl. à Toronto	20h00
Dim.	30	oct.	Buffalo à Mtl.	20h00
Mer.	2	nov.	Atlanta à Mtl.	20h00
Lun.	7	nov.	Minnesota à Mtl.	20h00
Jeu.	10	nov.	Mtl. à N.Y. Islanders	20h00
Dim.	13	nov.	Mtl. à Chicago	20h30
Mer.	16	nov.	Mtl. à Colorado	20h30
Sam.	19	nov.	Mtl. à Los Angeles	23h00
Mer.	23	nov.	Mtl. à Cleveland	20h00
Jeu.	24	nov.	Buffalo à Mtl.	20h00
Mar.	29	nov.	Pittsburg à Mtl.	20h00
Jeu.	1	déc.	Mtl. à Buffalo	20h00
Lun.	5	déc.	Atlanta à Mtl.	20h00
Jeu.	8	déc.	St. Louis à Mtl.	20h00
Lun.	12	déc.	Mtl. à Cleveland	20h00
Mer.	14	déc.	Mtl. à Minnesota	20h30
Dim.	18	déc.	Mtl. à Philadelphie	19h00
Mer.	21	déc.	Mtl. à Toronto	20h00
Mar.	27	déc.	Cleveland à Mtl.	20h00
Jeu.	29	déc.	Pittsburg à Mtl.	20h00
Mar.	3	jan.	Mtl. à St. Louis	21h00
Mer.	4	jan.	Mtl. à Atlanta	20h00
Lun.	9	jan.	Philadelphie à Mtl.	20h00
Mer.	11	jan.	Mtl. à Pittsburg	19h30
Jeu.	12	jan.	Mtl. à Détroit	19h30
Mer.	18	jan.	Mtl. à Cleveland	20h00
Jeu.	19	jan.	Mtl. à Philadelphie	20h00
Jeu.	26	jan.	Mtl. à Atlanta	20h00
Mar.	31	jan.	Mtl. à Colorado	20h30
Jeu.	2	fév.	Mtl. à Vancouver	23h00
Sam.	4	fév.	Mtl. à Los Angeles	23h00
Jeu.	9	fév.	Chicago à Mtl.	20h00
Dim.	12	fév.	Mtl. à N.Y. Rangers	19h30
Mer.	15	fév.	Mtl. à St. Louis	21h00
Ven.	17	fév.	Mtl. à Washington	19h30
Lun.	20	fév.	Buffalo à Mtl.	20h00
Jeu.	23	fév.	Cleveland à Mtl.	20h00
Dim.	26	fév.	N.Y. Islanders à Mtl.	20h00
Mer.	1	mar.	Mtl. à Pittsburg	19h30
Lun.	6	mar.	Mtl. à Buffalo	20h00
Mer.	8	mar.	Washington à Mtl.	20h00
Jeu.	9	mar.	Toronto à Mtl.	20h00
Lun.	13	mar.	Mtl. à Minnesota	20h30
Mer.	15	mar.	Mtl. à Chicago	20h30
Sam.	18	mar.	Mtl. à Los Angeles	23h00
Lun.	20	mar.	Mtl. à Vancouver	23h00
Jeu.	23	mar.	Colorado à Mtl.	20h00
Dim.	26	mar.	Mtl. à Boston	19h30
Mer.	29	mar.	Pittsburg à Mtl.	20h00
Dim.	2	avr.	Mtl. à Washington	13h30
Mer.	5	avr.	Mtl. à Toronto	20h00
Dim.	9	avr.	Mtl. à Détroit	16h00

Encouragez

nos

annonceurs

CBEF 540

Programmation Automne- hiver

6H00 9H00 Bonjour sud-ouest. Musique entrainante, météo, informations, carnet des événements voilà ce que vous avez chaque matin avec Stéphane Boisjoly. Une réalisation de Paulette Richer.
9H00 à 9H30 Présent National. Magazine quotidien d'actualité se préoccupant de toute l'actualité canadienne.
9H30 à 10H00 La relève. [undi, mercredi, vendredi] Jacques Boulanger donne la première antenne à de nouveaux talents.
Lami Boulanger (mardi, jeudi) Une dimi-heure de variétés, en provenance de la boîte à chanson de l''hotel Méridien.
10H00 à 11H30 La vie Quotidienne. Animée par Andréanne Lasfond et Lizette Gervais
11H30 à 13H00 Au Mi-temps du jour. Murielle Paquin anime cette émission de musique entrecoupée de commentaires. Si vous êtes intéressés à y participer, vous n'avez qu'a téléphoner à Murielle au 2546461
13H00 à 14H00 Présent à l'écoute. Emission de tribune téléphonique sur un sujet d'actualité. Le numéro à composer est 514-285-3723

14H00 à 16H00 Culbute. Emission humoristique animée par Mouffe et Jacques Beaulieu.
16H00 à 17H00 En attendant. Animée par Murielle Paquin
17H15 à 18H00 L'Express du sud. Emission d'affaires publiques animée par Pierre Pilon et réalisée par Mina Grossman.
18H00 à 18H20 De tout les points du monde. Nouvelles internationales, nationales et ontariennes.
18H20 à 18H40 Au fil des arts. Actualité artistique et litéraire, d'intérêt local et international.
18H40 à 19H00 D'un soleil à l'autre. Au programme, actualité agricole.
19H00 à 20H00 Par quatre chemins. Les propos de Jacques Languirand sur les grandeurs et les singularités du comportement humain mêlé à beaucoup de musique
Le bloc d'émissions de 20H00 à 23H00, sauf pour la demie heure de nouvelles a 22H00 * NOUS PROVIENT DU R2SEAU FM de Montréal.

Lundi
20H00 20H30 Book Club
20H30 21H00 Théâtre actuel
22H30 23H00 Les grandes religions.

Mardi
20H00 20H30 L'art d'aujourd'hui
20H30 21H00 Concert intime
21H00 22H00 Documents
22H30 23H00 Les jeunes artistes.

Mercredi
20H00 20H30 Littérature au pluriel
20H30 22H00 Les grands concerts
22H30 23H00 Connaissances d'aujourd'hui

Jeudi
20H00 20H30 Cis livres et des hommes
20H30 22H00 Orchestre symphonique
22H30 23H00 La feuillaison

Vendredi
20H00 20H30 Le pont des arts
20H30 21H00 Band d'essai
21H00 22H00 Premières
22H30 23H00 A cappella

23H00 24H00 A toi Jean Maurice. Jean Maurice Bailly s'entretient avec des vedettes du sport ou des journalistes; il nous communique les derniers réslutats sportifs, accompagnés de musique et de chansons.
Minuit 03. Lecture de textes d'auteurs renommés ayant un sens portant à la reflexion
Minuit 08. Ălliage. Les mots et la musique se rencontrent pour offrie aux auditeurs une heure de poésie et de détente sous le signe de la qualité, animée par Dnis Binet.

Samedi
6H00 7H00 Samechante Christan Carreyrou anime cette émission.
7H00 10H00 Bon week-end. Animée à tour de rôle par les annonceurs, cette émission vert à la fois divertir et informer en vous énumérant un éventail d'activités qui se déroulent dans la région.
10H00 10H30 Folklore
10H30 11H00 Les Gouts réunis
11H00 12H00 Bon week-end
12H00 12H15 Le monde maintenant
12H15 14H00 L'Econothèque
14H00 18H00 Chez-moi. Animée par Colette Devlin
18H00 18H10 De tous les points du monde
18H20 19H00 Dialogue. L'animateur Paymond Lapiante dialogue avec ses invités sur des sujets d'actualités religieuse.
19H00 20H00 Tour de chant
20H00 23H00 L'opéra du samedi
23H00 24H00 Musique de ballet
Minuit 03 Pensées de la nuit
Minuit 08 Carrefour nocturne. Passez une heure de détente en compagnie de Georges-Alexendre Gagnon sous le signe de la poésie.

Dimanche.
8H00 à 9H00 Le matin de la fête
9H00 à 10H00 Orchestre canadien
10H00 à 10H30 Horizons
10H30 à 11H00 Récital
11H00 à 11H30 Entretiens
11H30 à 12H00 Orchestre de chambre
12H00 à12H15 Lemonde - maintenant
12H15 à 13H00 Présent international
13H15 à 14H00 Lasciencé et vous
14H00 à 15H00 Chronique du disque
15H00 à 18H00 Temps libre
1ê&& à18H20 De tous les points du monde
?êh&& à 19H00 GENS DE MON PAYS
19H00 à 20H00 Croissant é&h&& à24H00 Chez moi.

Tous les jours, à toutes les heures nous avons le radiojournal. Les bulletins de nouvells locales sont à; 6H03* 7H03* 8H15* 9H03* 12H58* 16H05* 17H09et 17H57 du lundi qu vendredi. Les samedis à: 7H03* 8H10 9H03* 11H03et 12H10.

L'OBJECTIF DE L'APFHQ:

AIDER LES JOURNAUX A DEVENIR RENTABLES

L'Association de la presse francophone hors Québec (APFHQ) existe depuis moins de deux ans. Elle concentre tous ses efforts dans l'implantation d'un processus de développement de ses journaux membres, répartis dans sept provinces anglophones. Mercredi, le 3 août, le président de l'APFHQ, Monsieur Hector L. Bertrand, de Sudbury, accordait une entrevue à Guy O'Bomsawin, dans laquelle ses propos ne faisaient aucun doute quant à la détermination de l'Association d'améliorer ses journaux tant au point de vue financier que technique.

M. HECTOR L. BERTRAND S.J.

Q.: De quel besoin l'Association de la presse francophone hors Québec est-elle née?
R.: Ce qui l'a causée, c'est l'aspect lamentable des journaux, au point de vue financier.

Q.: Qui en ont été les principaux instigateurs?
R.: Je vais être obligé de nommer Roméo Bédard, du Secrétariat d'Etat, parce que c'est lui qui a été l'âme de toute l'affaire. Sans lui, nous ne serions probablement pas nés aujourd'hui. Nous serions nés peut-être cinq ou dix ans en retard.
L'Association de la presse francophone hors Québec est d'ailleurs née d'une rencontre que j'ai eue avec Roméo à Toronto, à l'occasion d'une réunion du groupe ontarien. A la fin de la journée, Roméo m'a dit: "Moi, vous savez, travailler pour les journaux ontariens c'est très bien, on va le faire, mais on peut faire mieux: travailler pour les journaux francophones hors Québec; "il dit: "Il faut qu'on s'embarque là-dedans". J'ai été assez fou pour dire oui.
Notre Association est donc née en novembre 1975 à Ottawa. Notre première grande réunion officielle a eu lieu en février 1976, et à cette réunion-là tous les journaux étaient représentés. Je ne le dirai pas, mais sauf Le Madawaska et Le Carillon, tous les autres étaient présents. De tous les coins du pays.
On a élu un président, un conseil de direction, et on a immédiatement demandé l'aide du Secrétariat d'Etat pour nous aider à organiser notre action. Peu après, on recevait un octroi substantiel du Secrétariat d'Etat pour nous permettre de nous organiser. Pas longtemps après, en mai 1976, on s'est rendu à Rimouski pour une seconde réunion, dans le cadre du congrès annuel des Hebdos du Canada, et ça a continué...

Q.: A quels critères vos membres doivent-ils répondre?
R.: Pour être membre, il faut avoir publié au moins quatre fois successives. Si un journal publie à l'occasion, ça ne compte pas. Si il sort une fois par semaine et qu'il a été publié durant quatre semaines consécutives, il est éligible. Il devient alors un membre à part entière. Sinon, il peut être membre associé: il peut venir aux réunions mais il ne peut ni voter ni être élu. Un mensuel peut être membre associé, mais pas membre régulier.

Q.: Quelle différence cela fait-il quant aux avantages et aux inconvénients?
R.: Les avantages sont actuellement peu nombreux, parce qu'on travaille principalement sur l'aspect financier de nos journaux, et ils ne peuvent pas bénéficier de ces avantages-là présentement, parce qu'ils ne sont pas membres réguliers. Toutefois, ça ne veut pas dire qu'on ne les aidera pas autrement, indirectement ou non, mais pour l'instant ils ne peuvent pas être membres réguliers. Or pour l'instant par exemple, pour avoir de la publicité nationale, qu'on nous trouve à Ottawa, et à Toronto et à Montréal, il faut être membre régulier, et c'est l'Agence S.O.P., qui, par l'intermédiaire de ses hommes, nous trouve cette publicité-là. Par ailleurs, si on a accepté les bimensuels, c'est dans le but d'en faire des hebdomadaires. Le but de l'Association est précisément de les forcer à devenir des hebdomadaires, s'ils sont bimensuels, et il semble que cette politique portera des fruits tôt ou tard.
Le premier objectif est donc d'aider financièrement les membres, et le deuxième est de travailler à augmenter aussi la qualité du contenu de nos différents journaux, de leur aider au point de vue rédaction, et nous avons un système de consultation assez précieux: le conseiller technique se rend dans les différents journaux, pour les aider à s'organiser et financièrement, et au point de vue rédaction, et au point de vue montage, etc... Alors ça c'est extrêmement précieux. Notre Association joue le rôle de consultant, par l'intermédiaire de Jacques Saumure, pour aider les journaux qui commencent.

Q.: Si on revenait à l'Association de la presse francophone hors Québec... Vous avez bénéficié de quel montant de subvention pour la première année?
R.: La première année, nous avons retiré $20,900. Nous avons dépensé, je dirais, 90 0/0 de cet argent pour faire des réunions et des cliniques, et pour visiter nos journaux. L'administration nous coûte absolument rien, parce qu'on n'a pas de directeur, ni à plein temps, ni à demi-temps, mais nous avons eu plusieurs réunions plénières où nous prenions contact avec les représentants des différents ministères du gouvernement fédéral susceptibles de nous apporter de la publicité, et où nous étudiions les grandes questions qui doivent donner de la vitalité à nos journaux, telles la publicité et la rédaction.
Q.: Vous avez eu également une seconde subvention du Secrétariat d'Etat?
R.: Nous avons eu une seconde subvention que nous avons reçue il y a environ un mois ou un mois et demie, qui était exactement de $30,000. Nous la dépenserons à peu près dans le même sens, soit aider nos journaux à s'organiser, à DEVENIR RENTABLES. Si un journal n'est pas rentable, si beau soit-il, il ne vivra pas. On veut les rendre rentables, et on veut non pas qu'ils vivent de charité, mais plutôt parce qu'ils produisent un bon journal qui soit apprécié par les gens du milieu, jeunes et moins jeunes, à cause des nouvelles qu'il donne

Q.: Sur quel point particulier concentrerez-vous vos efforts pour l'année à venir?
R.: On donne un gros coup. On se cantonne, pas exclusivement, mais presque, sur la publicité, parce qu'on a organisé déjà pas mal de journaux. On pense que c'est maintenant le temps de trouver de la publicité. Là ce qui nous manque c'est d'avoir des gens pour mettre en pratique ce que nous avons appris dans nos journaux. Il nous faut des gens qui connaissent le montage, des gens qui connaissent la composition, des gens qui connaissent le journalisme. Nous n'avions pas cela autrefois, nous marchions un peu au hasard. Nous l'avons passablement bien aujourd'hui, tout cela, mais il nous manque les dollars pour payer ces gens-là. S'il ne faut pas que nos journaux vivent de charité, il ne faut pas non plus que nos gens travaillent par charité dans nos journaux. Il faut qu'ils soient payés aussi bien que tous les autres journalistes, tous les spécialistes des autres journaux.

Q.: En quoi consiste le programme actuelle du Secrétariat d'Etat, qui veut que des articles paraissent actuellement chaque semaine, simultanément, dans les journaux de l'APFHQ?
R.: Le Secrétariat d'Etat verse à notre Association un montant X d'argent. Par exemple entre le 29 juin et le 31 août 1977, le gouvernement a versé la somme de $50,000 à l'Association de la presse francophone hors Québec, et j'ai le devoir de distribuer cela à tous les hebdomadaires et bimensuels de notre pays. Je joue le rôle, notre Association joue vraiment le rôle d'une agence, au même titre que les agences françaises et anglaises de Montréal et de Toronto, qui distribuent de la publicité au nom des ministères d'Ottawa.

Au niveau du contenu, nous nous sommes entendus assez bien avec Ottawa pour savoir ce que nous voulions et, jusqu'à présent, je trouve que tout ce qui a paru non seulement convient, mais a su rendre service à nos journaux, à notre peuple. Jusqu'à présent, je me suis fait un devoir de lire d'une façon critique la plupart de ces articles-là, et j'ai découvert qu'il y avait beaucoup à en retirer. Je ne dis pas qu'il faudra toujours continuer dans ce sens-là. Nous allons varier nos articles de façon à plaire à tout le monde, et je pense que d'ici la fin de l'année tout le monde sera heureux d'avoir reçu cette publicité. Ils doivent aussi être rédigés dans un français impeccable, de sorte que ceux qui lisent nos journaux puissent en même temps apprendre le français. Je note ici un fait qui me concerne. A Sudbury, plusieurs écoles secondaires se servent de notre journal, maintenant, comme manuel de classe. Une école reçoit notamment 100 copies de chaque numéro. La direction distribue ça aux élèves, qui lisent et critiquent Le Voyageur. Il y a un point à souligner: le contenu suggéré par le Secrétariat d'Etat est sous notre entière responsabilité. Nous sommes parfaitement libres d'accepter ou de refuser ces articles.

A ce programme, il y a un autre aspect: celui de la publicité fédérale susceptible d'être publiée dans chacun de nos journaux. Si le gouvernement du Canada veut l'unité du pays, qu'il nous donne d'abord le moyen de vivre et que ses ministères soient là pour le prouver.
Nous sommes des Canadiens français de Halifax à Vancouver, nous avons le droit d'être informés dans notre langue, comme je demande au gouvernement de l'Ontario de m'informer dans ma langue. Je l'obtiens raisonnablement de l'Ontario et je compte, avec le temps, l'obtenir parfaitement en Ontario et parfaitement au Fédéral. Tout ce qui se publie à Ottawa pour informer le public et qui découle des différents ministères - il y en a 32 je crois, ou 30 - , je crois que tout cela devrait paraître dans nos journaux hebdomadaires... pas seulement dans les quotidiens, qui sont d'ailleurs généralement anglophones dans les provinces autres que le Québec. Car c'est un droit pour tout Canadien français d'être informé dans sa langue. Ca n'a pas toujours été mis en application, mais on compte qu'avec les événements actuels, et les gouvernements actuels, tous les Canadiens seront informés dans leur langue. Etre informé dans sa langue, ça veut dire que le Canadien français de Tracadie peut être informé en français même si c'est une chose qui vient d'Ottawa ou d'une autre région, mais publiée par le gouvernement fédéral. Alors je compte avoir toute la publicité du gouvernement fédéral, pour tous nos journaux français d'un océan à l'autre. Nous sommes 14 actuellement, nous seront peut-être 15, 20 avant longtemps, et je compte que les ministères envoient à tous les hebdomadaires et bimensuels français hors Québec, situés dans des localités où il n'y a pas de quotidiens francophones tels Le Droit et l'Evangéline, envoient, donc, la même publicité que celle paraissant dans les quotidiens du milieu où ils se trouvent.

Q.: Comment entrevoyez-vous l'avenir de l'Association?
R.: Je crois qu'il y a un futur. Evidemment, je suis optimiste par nature. Alors peut-être que mon optimisme va me faire déborder les cadres du raisonnable, mais je ne le crois pas. Je dis que des 14 journaux qu'il y a actuellement, au moins 70 à 75 0/0 deviendront rentables d'ici relativement peu de temps. Quand ils seront rentables, je tiendrai à avoir d'Ottawa la publicité que les ministères donnent aux autres journaux. Ni plus ni moins. Pour l'instant, on demande plus parce qu'il s'agit de rendre rentable chacun de ces journaux dans les différentes provinces autres que le Québec.

Cet espace est acheté par le Secrétariat d'Etat. Les textes qui s'y trouvent sont publiés dans les 14 journaux membres de l'Association de la presse francophone hors Québec, APFHQ.